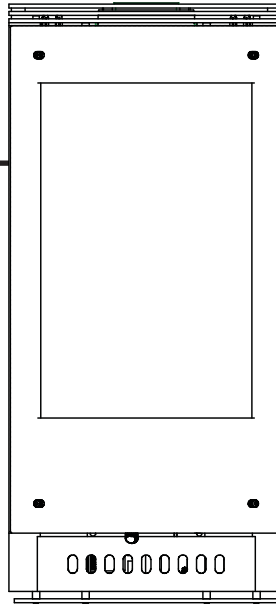


### VRTIKL-CE ESTUFA INDEPENDIENTE

#### MODELOS:

- VRT-BZ-N-CE VRT-BZ-B-CE
- VRT-GR-N-CE VRT-GR-B-CE
- VRT-GY-N-CE VRT-GY-B-CE
- VRT-BZ-P-CE VRT-GY-P-CE
- VRT-GR-P-CE



This appliance has been retired.  
Service parts pages within have been removed.  
For replacement parts, please refer to the individual  
service parts list located on the brand websites.

CE  
0063-06

### PRECAUCIÓN



#### NO TIRE ESTE MANUAL

- Contiene importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento.
- Lea, entienda y siga estas instrucciones para instalar y utilizar el aparato de forma segura.
- Deje este manual con la persona responsable del uso y funcionamiento.

**⚠ ADVERTENCIA: si no se siguen estas instrucciones con exactitud, podría producirse un incendio o una explosión que provoquen daños materiales o personales, o incluso la muerte.**

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este u otras estufas de gas.
- **¿Qué hacer si se nota olor a gas?**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico ni utilice ningún teléfono del edificio.
  - Llame inmediatamente al proveedor del gas desde el teléfono de algún vecino y siga sus instrucciones.
  - Si no puede localizar al proveedor del gas, llame a los bomberos.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un instalador autorizado, un servicio de reparaciones o el proveedor del gas.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### ¡SUPERFICIES CALIENTES!

El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento Y el periodo de enfriamiento.

#### El vidrio puede causar quemaduras.

- No tocar el vidrio hasta que se enfríe
- NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio
- Mantenga a los niños alejados
- VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.
- Alerta a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.

#### Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.

- Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.

**Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.**

La instalación y la reparación deben ser realizadas por un profesional autorizado.

Estas instrucciones son válidas para el siguiente país: ES

Lea este manual antes de instalar o utilizar la estufa.  
 Conserve este manual de instalación para su consulta.

## Enhorabuena

Enhorabuena por elegir una estufa de gas de Heat & Glo: una alternativa limpia y elegante a las estufas de leña. La estufa de gas que ha elegido está diseñada para ofrecer el máximo grado de seguridad, fiabilidad y eficiencia.

Como usuario de una estufa de gas nueva, es conveniente que lea detenidamente todas las instrucciones de este manual de instalación. Preste especial atención a todas las precauciones y advertencias.

Este manual de instalación debe conservarse para su consulta. Le recomendamos que lo guarde junto con otros documentos importantes y manuales de otros productos.

La información de este manual de instalación, a menos que se indique lo contrario, es aplicable a todos los modelos y sistemas de control de gas.

Su nueva estufa de gas de Heat & Glo le garantiza un disfrute duradero y sin problemas durante años. Le damos la bienvenida a la familia de chimeneas y estufas de gas de Heat & Glo.

### EJEMPLO DE ETIQUETA DE CLASIFICACIONES

UBICACIÓN: EN LA ZONA DE CONTROL, DENTRO DEL PANEL INFERIOR DE ACCESO

N.º de serie

N.º DE SERIE

**HEAT & GLO**  
 No one builds a better fire

Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies, Inc.  
 7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044, EE.UU.  
 www.heatnglo.com

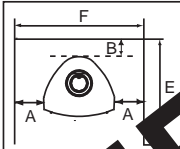

Modelo: **VRTIKL-CE**

FABRICADO EN EE. UU.

0063-06

Tipo de gas	G20	G20	G20	G25
Destino	ES, GB, IE, PT, NO	DE, LU	FR	NL
CAT	I <sub>2H</sub>	I <sub>2E</sub>	I <sub>2ER</sub>	
Qn	7,6	7,6	7,6	
Pn	20 mbar	20 mbar	20/25 mbar	25 mbar
P. máx	8,7 mbar	8,7 mbar	8,7 mbar	8,7 mbar
Inyector	N.º 39DMS	N.º 39DMS	N.º 39DMS	N.º 39DMS

No usar con combustibles sólidos


La medida "A" se toma desde la parte superior del aparato, no de los costados.

**Distancias mínimas a los materiales combustibles**

- D - Costado superior del aparato a la pared lateral .... 15,2 cm
- E - De la parte posterior del aparato a la pared trasera .... 7,6 cm
- F - De la esquina superior del aparato a la pared lateral . 12,7 cm
- Altura mínima del nicho..... 137,2 cm
- E - Profundidad máxima del nicho..... 91,4 cm
- F - Anchura mínima del nicho..... 78,1 cm
- G - De la parte superior del aparato al techo del nicho..... 33,7 cm
- H - Distancia de la repisa a la parte superior del aparato . 26,7 cm

**NO QUITAR NI CUBRIR ESTA ETIQUETA**

Este aparato debe instalarse de acuerdo con las normas vigentes, y sólo debe utilizarse en un espacio suficientemente ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y usar el aparato.

Fabricado por:  
**HEARTH & HOME**  
 technologies

Fecha de fabricación:

2006 2007 2008 ENE FEB MAR ABR MAY JUN JUL AGO SEP NOV DIC

Laboratorio de pruebas y N.º de informe

Nombre del modelo

Fecha de fabricación

# Índice

## 1 Clasificaciones y certificaciones

- A. Certificación del aparato . . . . . 4
- B. Características del cristal . . . . . 4
- C. Materiales no inflamables . . . . . 4
- D. Materiales inflamables . . . . . 4

## 2 Preparativos

- A. Condiciones para la instalación . . . . . 5
- B. Comprobación de la estufa y los componentes . . . . . 5

## 3 Ubicación de la estufa y distancias de separación

- A. Dónde colocar la estufa . . . . . 6
- B. Distancias de separación de objetos inflamables . . . . . 6
- C. Con el marco de piedra instalado . . . . . 7

## 4 Colocación de la terminación

- A. Distancias mínimas de separación . . . . . 8

## 5 Información del sistema de tiro equilibrado

- A. Componentes del sistema de tiro equilibrado . . . . . 10
- B. Colocación de los codos . . . . . 10
- C. Criterios de medición . . . . . 10
- D. Esquemas de configuración del conducto de aire-humos . . . . . 11
- E. Ensamble las secciones del conducto de humos . . . . . 16
- F. Bastidor para una penetración horizontal . . . . . 16
- G. Pasatubos de protección . . . . . 18
- H. Tiro Vertical . . . . . 19
- I. Reductor de tiro vertical . . . . . 21

## 6 Información acerca del gas

- A. Requisitos de presión . . . . . 22
- B. Conexión del gas . . . . . 22

## 7 Información acerca de la electricidad

- A. Sistema de ignición electrónica . . . . . 23

## 8 Montaje de la estufa

- A. Retire los materiales de embalaje . . . . . 24
- B. Desatornille la estufa del palé . . . . . 24
- C. Nivelación y fijación de la estufa . . . . . 24
- D. Accesorios . . . . . 25
- E. Conversión de tiro superior a tiro trasero . . . . . 25
- F. Instalación de la placa deflectora . . . . . 26
- G. Colocación de los troncos . . . . . 27
- H. Colocación de la lana de roca . . . . . 27
- I. Instalación de la puerta frontal . . . . . 28
- J. Cómo cambiar el panel de cristal interno . . . . . 28

## 9 Instrucciones de funcionamiento

- A. Antes de encender la estufa . . . . . 29
- B. Encendido de la estufa . . . . . 30
- C. Una vez encendida la estufa . . . . . 31
- D. Preguntas frecuentes . . . . . 31

## 10 Mantenimiento y reparación

- A. Tareas de mantenimiento . . . . . 32

## 11 Solución de problemas

- A. Sistema de ignición electrónica . . . . . 34

## 12 Material de referencia

- A. Dimensiones del aparato . . . . . 35
- B. Dimensiones de la estufa con marco de piedra . . . . . 36
- C. Esquema de componentes del conducto de humos . . . . . 37
- D. Lista de componentes del sistema de tiro equilibrado . . . . . 38
- E. Piezas de repuesto . . . . . 39
- F. Garantía limitada de por vida . . . . . 43
- G. Información de contacto . . . . . 45

→ = contiene información actualizada

# 1 Clasificaciones y certificaciones

## A. Certificación del aparato

<b>MODELO</b>	VRTIKL-CE
<b>LABORATORIO</b>	Gastec Certification B.V.
<b>TIPO</b>	Estufa de gas
<b>ESTÁNDAR</b>	EN 613:2001
<b>DIRECTIVA</b>	CAD90/396/CEE

Estas instrucciones sólo tienen validez si el símbolo del país aparece en el aparato. Si no aparece este símbolo, consulte las instrucciones técnicas, que le ofrecerán la información necesaria acerca de la adaptación de la estufa a las condiciones de uso de su país.

## B. Características del cristal

Esta estufa de gas está equipada con un cristal cerámico de 5 mm situado detrás del cristal curvo. En caso de que fuese necesario cambiar el cristal, sólo debe usarse cristal cerámico de 5 mm. Para cambiar el cristal, póngase en contacto con su proveedor.

### **ADVERTENCIA**

No utilice la estufa si alguna de sus piezas ha estado bajo el agua. Llame inmediatamente a un técnico autorizado para que inspeccione la estufa y sustituya cualquier pieza del sistema de control que haya estado sumergida en agua.

## C. Materiales no inflamables

Se consideran materiales no inflamables aquéllos que cumplan el estándar ASTM E 136 (método estándar para evaluar el comportamiento del material en un horno de tubo vertical a 750 °C).

## D. Materiales inflamables

Se consideran materiales inflamables aquéllos fabricados o revestidos con madera, papel comprimido, fibras vegetales, plásticos o otros materiales que puedan arder, ya sean ignífugos o no ignífugos, enyesados o no enyesados.

## 2 Preparativos

### A. Condiciones para la instalación

Las estufas de gas de tiro equilibrado de Heat & Glo están diseñadas para funcionar sólo con el aire de combustión extraído del exterior y expulsar de nuevo todos los gases de escape al exterior. Por lo tanto, no necesitan ninguna fuente de aire adicional.

#### PRECAUCIÓN

Consulte las normas de construcción pertinentes antes de proceder a la instalación.

- La instalación debe respetar todas las normativas nacionales, regionales y locales.
- Consulte a las autoridades locales de urbanismo, a los bomberos o a las autoridades que tengan jurisdicción en materia de inspecciones y permisos de instalación.

Antes de comenzar la instalación, es necesario tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- Dónde se va a instalar la estufa.
- Cómo se va a configurar el sistema de tiro equilibrado
- El sistema de suministro de gas.
- La instalación eléctrica.

### B. Comprobación de la estufa y los componentes



#### ⚠ ADVERTENCIA

Compruebe que la estufa y todos sus componentes se encuentran en perfecto estado. Las piezas dañadas pueden provocar un mal funcionamiento de la estufa.



- No instale ningún componente que esté dañado.
- No instale ningún componente incompleto.
- No instale piezas de repuesto.

Informe al vendedor si hay alguna pieza dañada.

- Desembale cuidadosamente la estufa y todos sus componentes.
- Retire la puerta y déjela sobre una superficie apropiada.
- Retire de la cámara de combustión el juego de troncos y la bolsa con los componentes.
- Informe al vendedor acerca de cualquier pieza dañada durante el transporte; compruebe especialmente el estado del cristal.
- **Lea completamente las instrucciones antes de comenzar la instalación. Siga estrictamente estas instrucciones de instalación para garantizar la máxima seguridad y el mejor funcionamiento posible.**



#### ⚠ ADVERTENCIA

Hearth & Home Technologies se exime de cualquier responsabilidad derivada de las siguientes acciones, que invalidan la garantía:

- Instalación y uso de cualquier componente de la estufa o del sistema de tiro equilibrado que esté dañado.
- Modificación de la estufa o del sistema de tiro equilibrado.
- Instalación que no siga las instrucciones de Hearth & Home Technologies.
- Colocación inadecuada de los troncos o de la puerta de cristal.
- Instalación y/o uso de cualquier pieza no aprobada por Hearth & Home Technologies.

**Cualquiera de estas acciones puede provocar un incendio.**

### 3 Ubicación de la estufa y distancias de separación

**NOTA:**

- Las ilustraciones muestran ejemplos de posibles instalaciones y son **SÓLO ORIENTATIVAS**.
- Los diagramas e ilustraciones no están hechos a escala.
- La instalación puede variar según sus propias preferencias sobre la ubicación de la estufa.

#### A. Dónde colocar la estufa

Al elegir la ubicación de la estufa es importante tener en cuenta las distancias de separación con respecto a las paredes (consulte la **Figura 3.1**).

#### ⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio

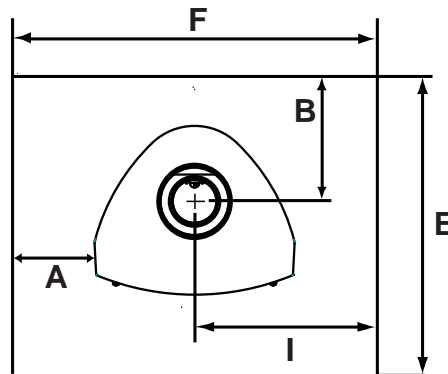
Mantenga la distancia suficiente:

- Alrededor de las salidas de la ventilación
- Con respecto a objetos inflamables
- Para permitir las reparaciones

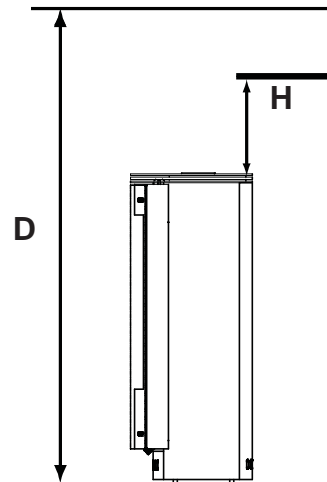
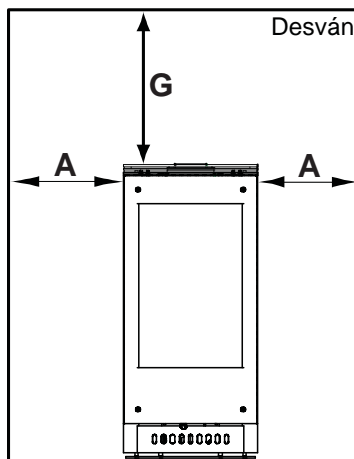
Coloque el aparato alejado de zonas de tránsito.

**NOTA:** Las dimensiones reales de la estufa aparecen en el apartado 12.

#### B. Distancias de separación de objetos inflamables



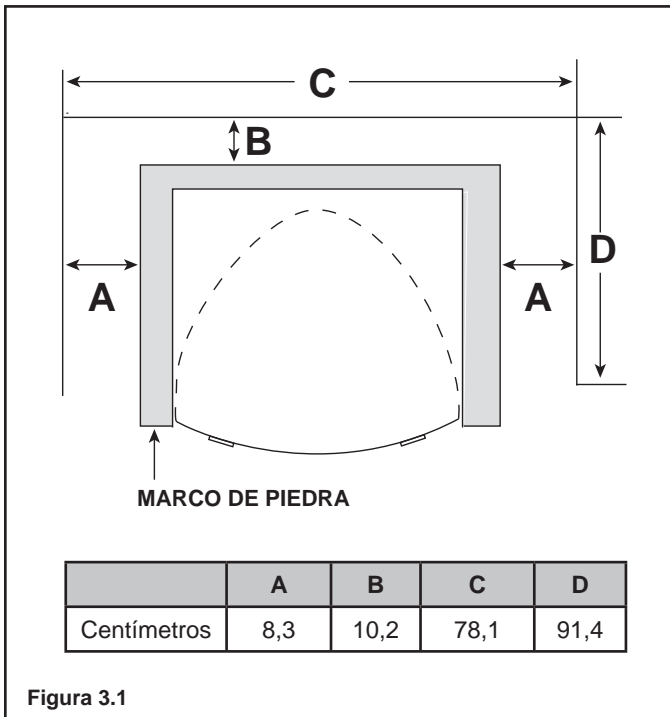
La medida "A" se toma desde la parte superior de la estufa, no desde el lateral.





	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Centímetros	15,2	25,7	30,8	137,2	91,4	78,1	33,7	33,7	39,4


Figura 3.1

### C. Con el marco de piedra instalado



 **ADVERTENCIA**

 Riesgo de incendio  
Riesgo de malos olores  
Riesgo de caída



- Instale la estufa sobre un suelo o plataforma estable y nivelado, con la resistencia suficiente para soportar la estufa sin que se caiga.
- USAR suelo de madera, baldosas cerámicas, ladrillo refractario o laminados de alta presión aplicados directamente sobre el material previo al suelo.

# 4 Colocación de la terminación

## A. Distancias mínimas de separación

**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio  
Riesgo de explosión

Mantenga la separación indicada respecto a objetos inflamables.

- No obstruya la circulación del aire con aislamientos u otros materiales.

Podría producirse un incendio si los aislamientos u otros materiales no se mantienen alejados del conducto de humos.

La **Figura 4.1** indica la altura mínima de la terminación según la inclinación del tejado.

Ángulo del tejado	A (mín.) en metros
0°-26.6°	0.30*
26.6°-30.3°	0.38*
30.3°-33.7°	0.46*
33.7°-36.9°	0.61*
36.9°-39.8°	0.76
39.8°-42.5°	0.99
42.5°-45.0°	1.22
45.0°-49.4°	1.52
49.4°-53.1°	1.83
53.1°-56.3°	2.13
56.3°-59.0°	2.29
59.0°-60.3°	2.44

\* Mínimo 91 cm en zonas de nieve

**Figura 4.1** Altura mínima desde el tejado a la abertura más baja

Mida las distancias verticales desde esta superficie

Mida las distancias horizontales desde esta superficie

(Consulte la **figura 4.4** para ver las distancias)

**Figura 4.2**

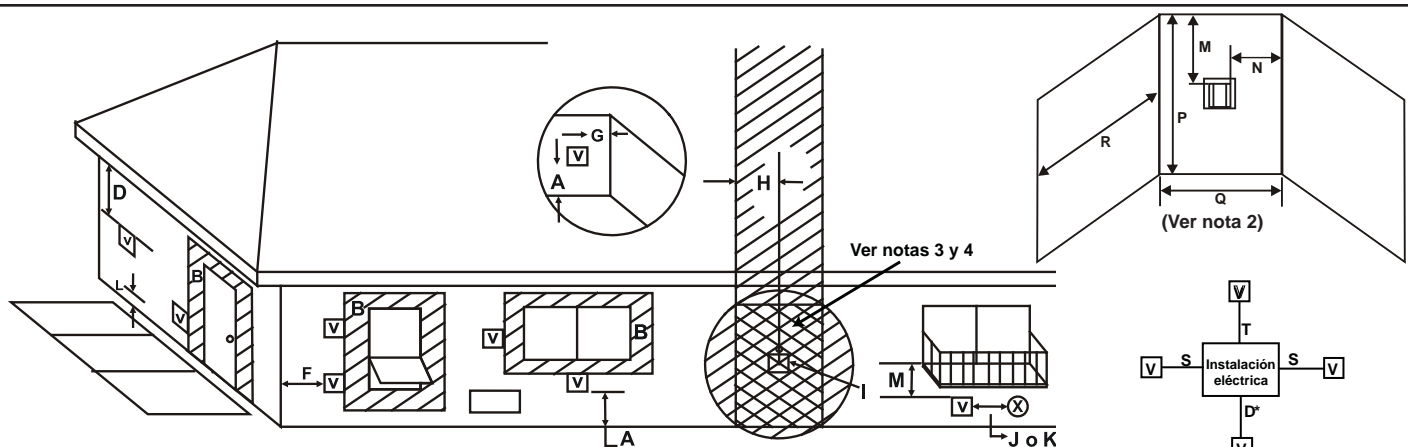
A	B
15,2 cm (mínimo) hasta 50,8 cm	45,7 cm mínimo
De 50,8 cm en adelante	0 cm mínimo

\* Si utiliza un protector decorativo para respiraderos, es posible que se deba incrementar esta distancia. Consulte las instrucciones de instalación suministradas con el protector decorativo de respiraderos.

\*\* En una instalación con dos respiraderos escalonados, uno de gas y otro de leña. El respiradero de leña debe estar ubicado más arriba que el respiradero de gas.

**Figura 4.3** Respiraderos escalonados





**V** = TERMINACIÓN      **X** = ENTRADA DE AIRE      **[Hatched]** = ZONA DONDE NO SE PERMITE TERMINACIÓN

- |  |  |
|--|--|
| <p>A = 31 cm .....distancias sobre el nivel del suelo, porches, terrazas o balcones<br/>(Ver nota 1)</p> <p>B = 31 cm .....distancias respecto a ventanas o puertas que puedan abrirse, o respecto a ventanas cerradas permanentemente (cristal)</p> <p>D* = 31 cm .....separación vertical respecto a sofitos no ventilados o ventilados situados sobre la terminación<br/>76 cm .....sofitos con revestimiento de vinilo bajo instalación eléctrica</p> <p>F = 23 cm .....separación respecto a esquinas</p> <p>G = 15 cm .....separación respecto a rincones</p> <p>H = 91 cm .....no instalar sobre un conjunto medidor/regulador de gas en un espacio de 90 cm desde la línea central del regulador</p> <p>I = 1.8 m .....separación respecto a la salida del sistema de ventilación</p> <p>J = 31 cm .....separación respecto a entradas de aire al edificio no mecánicas o entrada de aire para combustión a cualquier otro aparato</p> | <p>K = 1.8 m .....separación respecto a entrada de aire mecánica</p> <p>L** = 2.1 m .....distancia sobre aceras o caminos pavimentados situados en una propiedad pública<br/>(Ver nota 1)</p> <p>M*** = 46 cm .....distancia bajo terraza, porche, balcón o voladizo<br/>1.1 m .....vinilo</p> <p>S = 15 cm .....distancia desde los laterales de la instalación eléctrica<br/>(Ver nota 5)</p> <p>T = 31 cm .....distancia sobre instalación eléctrica<br/>(Ver nota 5)</p> |
|--|--|

**Huecos de habitaciones**

N = 15 cm .....paredes laterales no vinílicas  
31 cm .....paredes laterales vinílicas

P = 2.4 m

	$Q_{MÍN}$	$R_{MÁX}$
1 respiradero	0,91 m	$2 \times Q_{REAL}$
2 respiraderos	1,8 m	$1 \times Q_{REAL}$
3 respiraderos	2,7 m	$2/3 \times Q_{REAL}$
4 respiraderos	3,7 m	$1/2 \times Q_{REAL}$

$Q_{MÍN} = n.º \text{ respiraderos} \times 3$        $R_{MÁX} = (2 / n.º \text{ respiraderos}) \times Q_{REAL}$

\*\* La terminación no debe dar directamente a una acera o camino pavimentado situados entre dos viviendas unifamiliares y que sirvan de paso para las dos viviendas.

\*\*\* Sólo se permite si la terraza, porche o balcón están totalmente abiertos al menos por dos lados bajo el suelo, o si se siguen las instrucciones de la Nota 2.

**NOTA 1:** Se recomienda el uso de un protector homologado para el respiradero en propiedades privadas donde la terminación esté a menos de 2 metros sobre una acera, camino, terraza, porche o balcón (consulte la lista de componentes del sistema de tiro).

**NOTA 2:** Se permite la terminación en huecos de habitaciones o de exteriores (espacios abiertos sólo por un lado y con un saliente) con las dimensiones indicadas para sofitos y revestimientos vinílicos y no vinílicos. **1.** Debe haber al menos 2,7 m entre respiraderos. **2.** Las entradas de aire mecánicas situadas en un espacio de 3 m alrededor de un respiradero deben estar al menos 2,7 m por debajo del respiradero. **3.** Las entradas de aire no mecánicas situadas en un espacio de 2,7 m alrededor de un respiradero deben estar al menos 0,31 m por debajo del respiradero.

**NOTA 3:** Las normas locales pueden exigir distintas distancias de separación.

**NOTA 4:** Los respiraderos pueden estar calientes. Tenga en cuenta su cercanía a puertas u otras zonas de tránsito.

**NOTA 5:** La ubicación de la terminación no debe interferir con el acceso a la instalación eléctrica.

Heat & Glo se exime de cualquier responsabilidad derivada del mal funcionamiento de la estufa de gas si el sistema de tiro equilibrado no cumple estos requisitos.

**Figura 4.4 Distancias mínimas de separación de la terminación**

# 5 Información del sistema de tiro equilibrado

## A. Componentes del sistema de tiro equilibrado



Este modelo está homologado para utilizar tubos, componentes y terminaciones de la serie Hearth & Home Technologies. Los componentes homologados llevan una etiqueta identificativa. Este tubo está clasificado como componente homologado para la estufa.

**UTILIZAR SÓLO COMPONENTES ELABORADOS EN FÁBRICA.** Consulte las instrucciones del fabricante del conducto de aire-humos.

Este producto está homologado para colocar el conducto de aire-humos tanto de forma horizontal, a través de una pared, como vertical, a través del techo. Siempre que utilice un adaptador homologado, puede conducir el tiro a través de una chimenea de obra o con certificación para combustión de todo tipo de materiales.

Esta estufa de gas utiliza un sistema de tiro equilibrado. Todo el aire para la combustión procede directamente del exterior del edificio. El conducto de tiro de esta estufa está formado por un tubo interno y otro externo. El tubo interno expulsa los gases de escape fuera del sistema, mientras que el tubo externo introduce en la estufa aire limpio para la combustión.

- Si el conducto de aire-humos pasa a través de una pared inflamable, es necesario instalar un cajón de apoyo/pasatubos protector o pantalla térmica para la pared.
- Si el conducto de humos pasa a través de un techo inflamable, es necesario instalar un cajón de apoyo o un cortafuegos para el techo.
- Si el conducto de humos pasa a través del techo, debe instalarse un tapajuntas y un collarín para lluvia.
- Para la instalación de estos componentes, siga las instrucciones del sistema de tiro equilibrado.

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
	Riesgo de incendio Riesgo de explosión Riesgo de asfixia
	NO conecte esta estufa de gas al tiro de una chimenea que se esté utilizando para otra estufa de gas o de combustible sólido.
	• Dirija el conducto de aire-humos de esta estufa directamente al exterior.
	• Use un conducto de aire-humos independiente para esta estufa.
Lo contrario puede afectar al funcionamiento seguro de ésta u otras estufas de gas conectadas a un mismo conducto de aire-humos.	

## B. Colocación de los codos

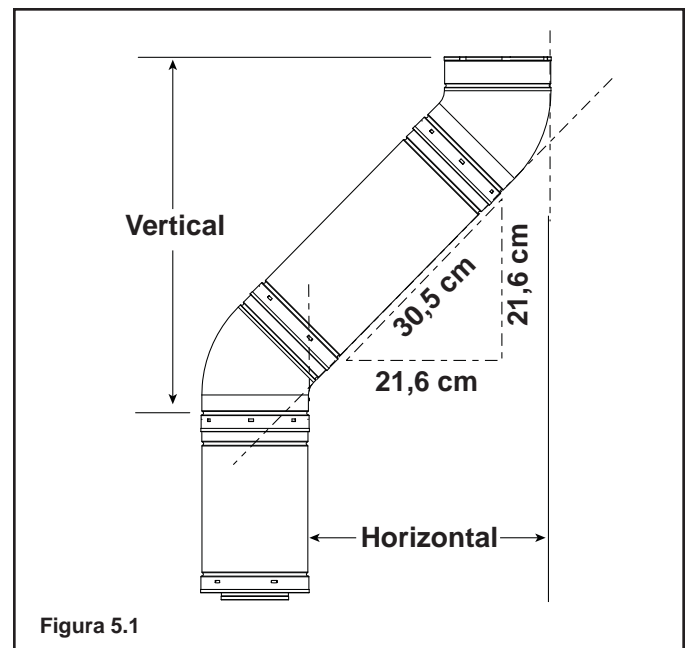
### PRECAUCIÓN

Deben seguirse todas las indicaciones sobre la configuración del sistema de tiro equilibrado.

- Este producto ha sido testado y homologado de acuerdo con esas indicaciones.
- El rendimiento del aparato se verá afectado si no se cumplen dichas indicaciones.

Al calcular los efectos, los tramos diagonales tienen dimensiones tanto verticales como horizontales. Utilice la altura para la dimensión vertical y la longitud para la dimensión horizontal (consulte la **Figura 5.1**).

Pueden usarse dos codos de 45° en lugar de uno de 90°. En los tramos de 45°, 30,5 cm de diagonal equivalen a 21,6 cm de longitud y 21,6 cm de altura. Entre los dos codos se deja un tramo de tubo recto (consulte la **Figura 5.1**).

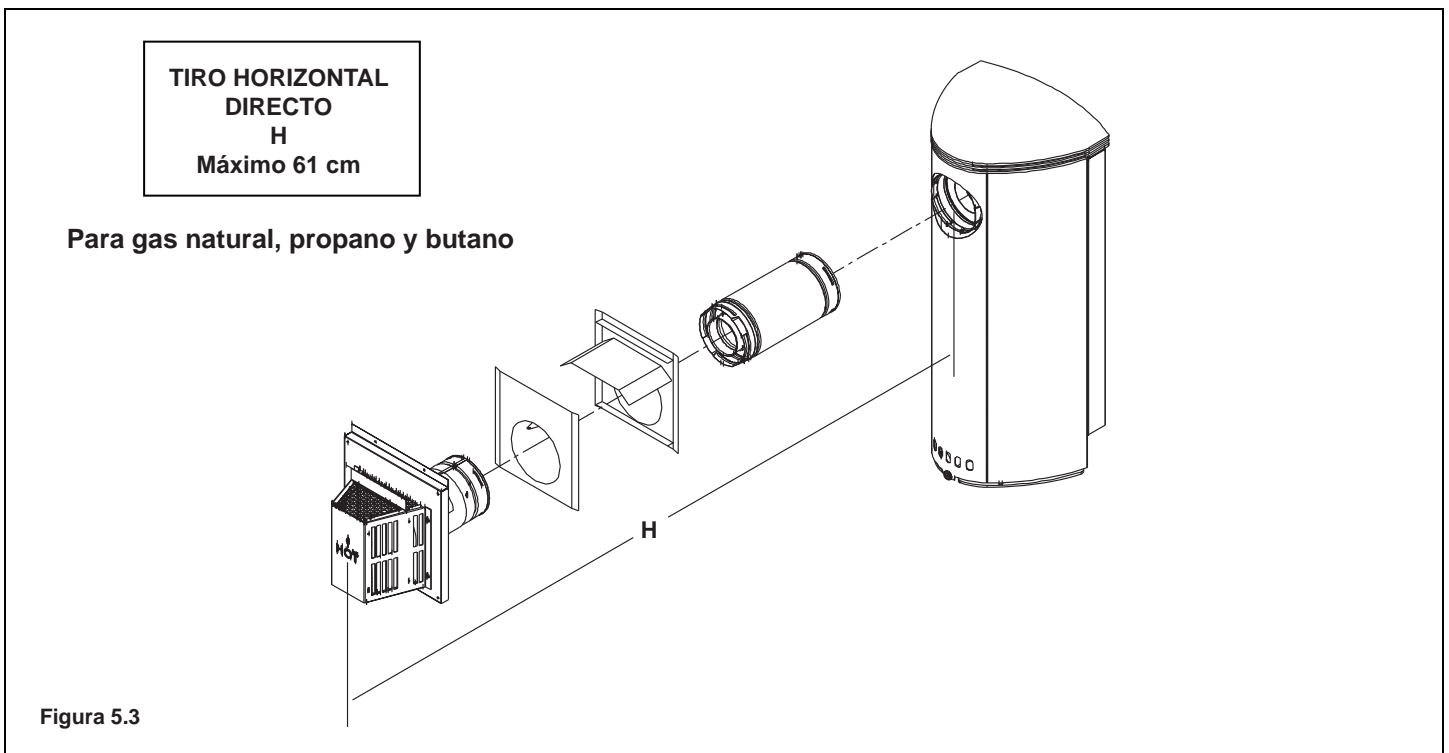
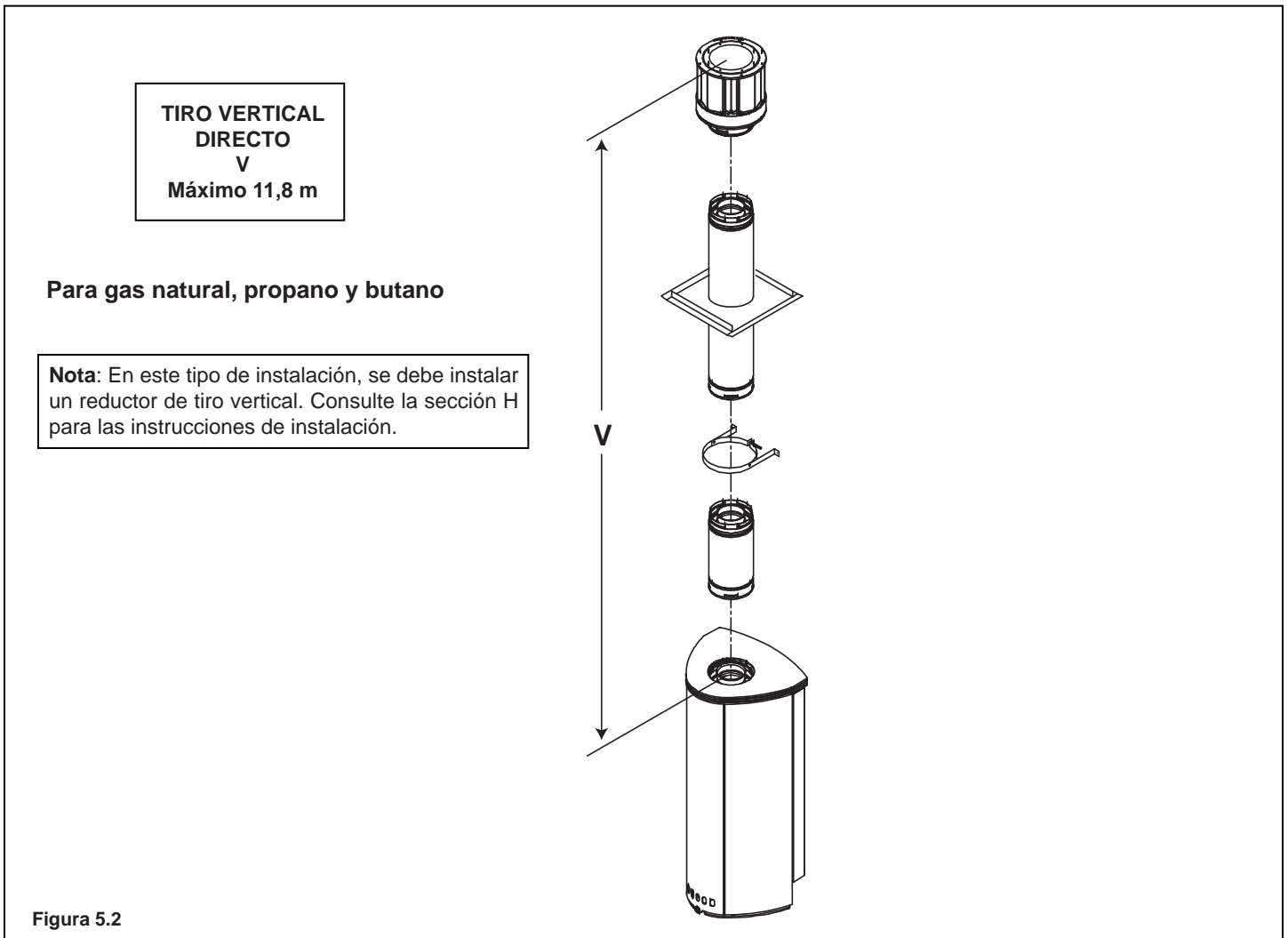


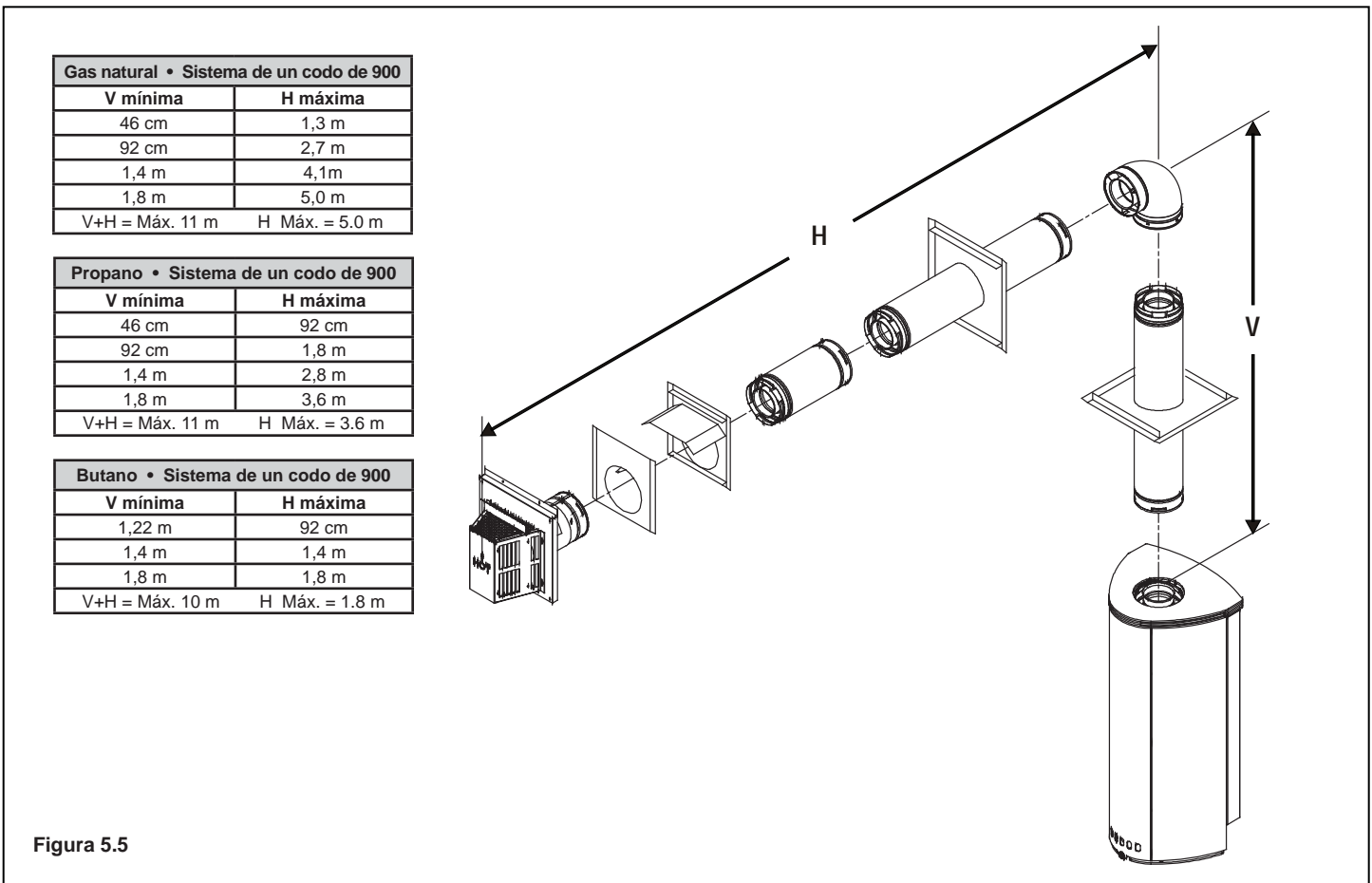
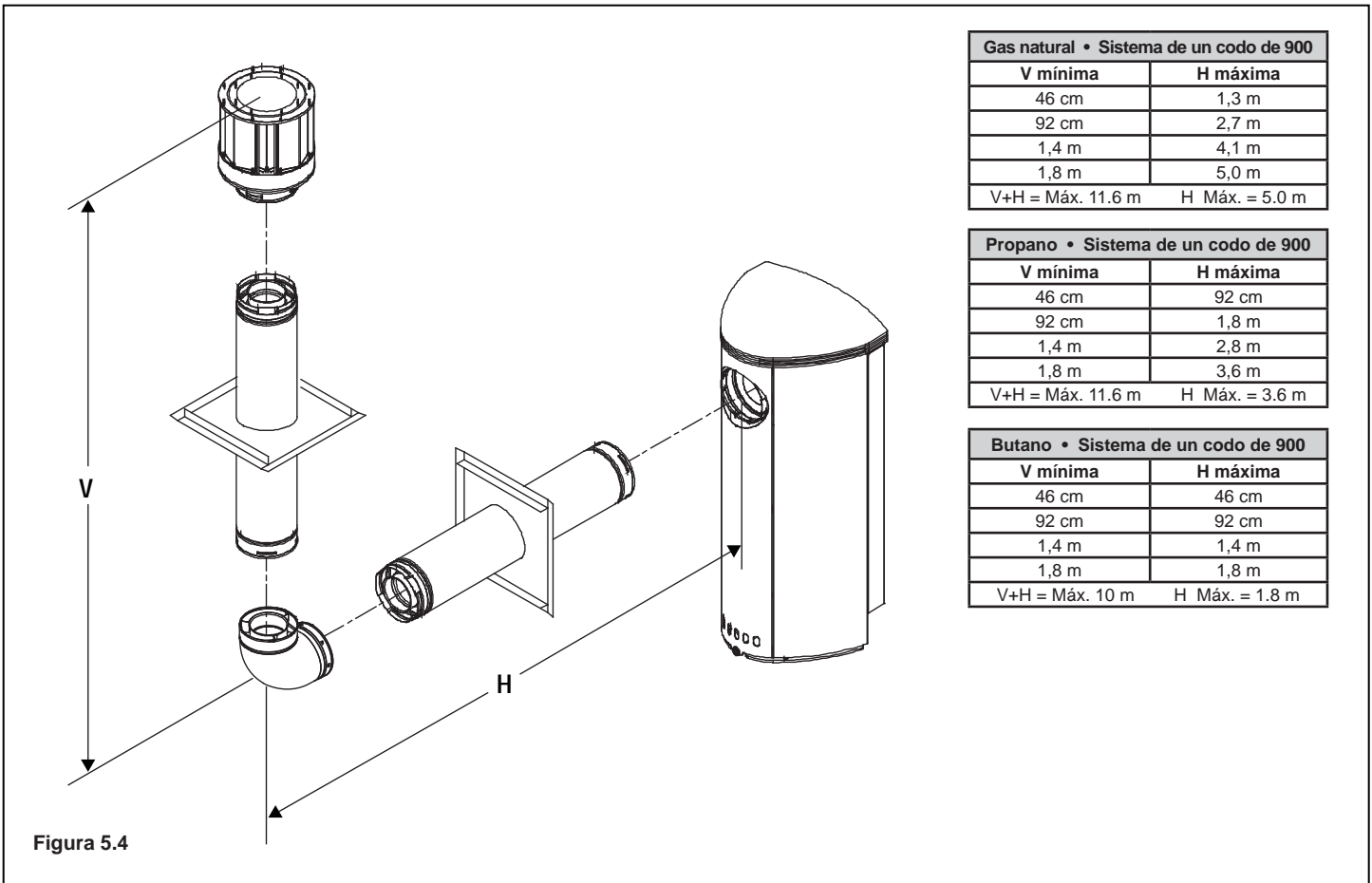
## C. Criterios de medición

Las mediciones verticales y horizontales se han realizado según los siguientes criterios:

- Las medidas de los tubos son de una línea central a otra línea central.
- Las terminaciones horizontales se miden hasta el frente del respiradero. Consulte la **Figura 4.1**.
- El tubo horizontal debe instalarse recto, sin inclinación.

## D. Esquemas de configuración del conducto de aire-humos





Gas natural • Sistema de dos codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	55 cm	1,1 m
92 cm	1,1 m	2,2 m
1,4 m	1,7 m	3,5 m
1,8 m	2,2 m	4,5 m
V+H1+H2 = Máx. 11,0m H1 Máx. = 2,2m H1+H2 = Máx.4,5m		

Propano • Sistema de dos codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	39 cm	69 cm
92 cm	75 cm	1,3 m
1,4 m	1,1 m	2,1 m
1,8 m	1,5 m	2,7 m
V+H1+H2 = Máx. 10,6m H1 Máx. = 1,5m H1+H2 = Máx. 2,7m		

Butano • Sistema de dos codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
1,22 m	48 cm	61 cm
1,4 m	0,5 m	0,7 m
1,8 m	0,7 m	0,9 m
V+H1+H2 = Máx. 10m H1 Máx. = 0,7m H1+H2 = Máx. 0,9m		

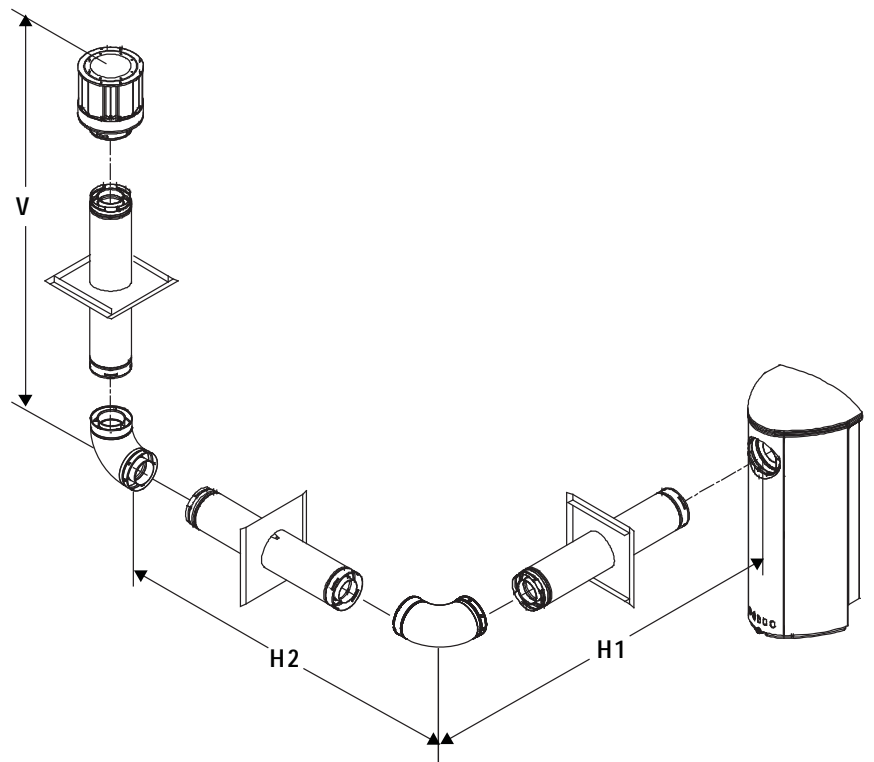


Figura 5.6

Gas natural • Sistema de dos codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	55 cm	1,1 m
92 cm	1,1 m	2,3 m
1,4 m	1,7 m	3,5 m
1,8 m	2,2 m	4,5 m
V+H1+H2 = Máx. 10m H1 Máx. = 2,2m H1+H2 = Máx. 4,5m		

Propano • Sistema de dos codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	39 cm	69 cm
92 cm	75 cm	1,3 m
1,4 m	1,1 m	2,1 m
1,8 m	1,5 m	2,7 m
V+H1+H2 = Máx. 10m H1 Máx. = 1,5m H1+H2 = Máx. 2,7m		

Butano • Sistema de dos codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
1,22 m	48 cm	61 cm
1,4 m	0,5 m	0,7 m
1,8 m	0,7 m	0,9 m
V+H1+H2 = Máx. 10m H1 Máx. = 0,7 H1+H2 = Máx. 0,9m		

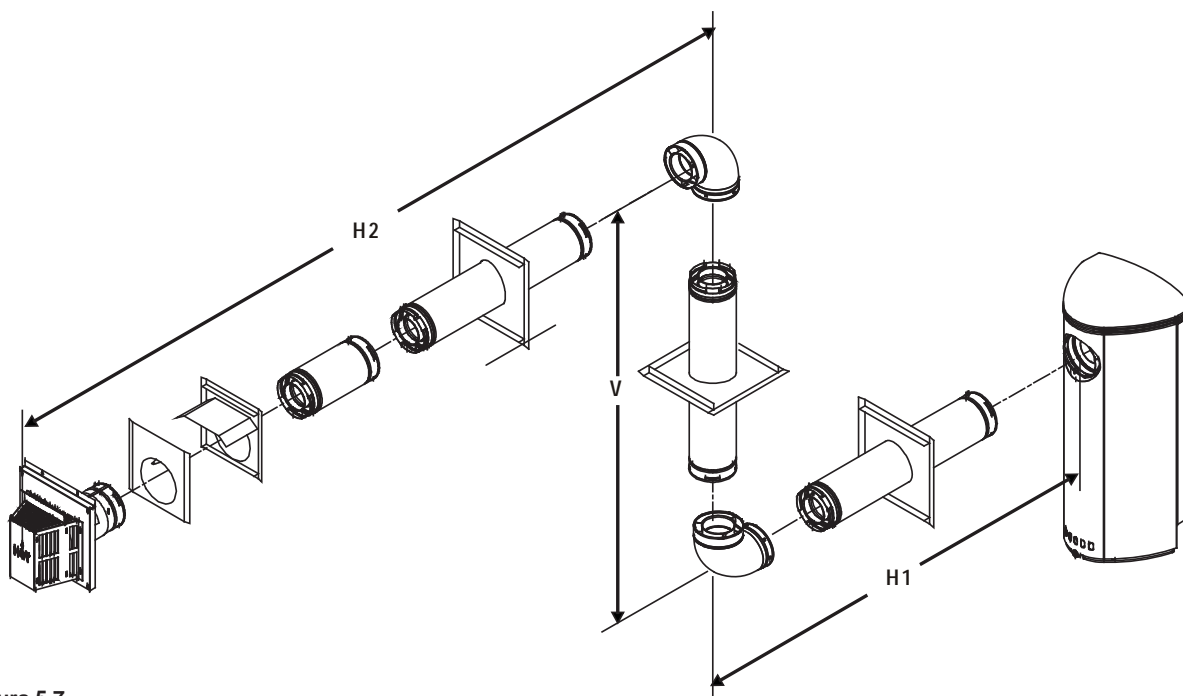
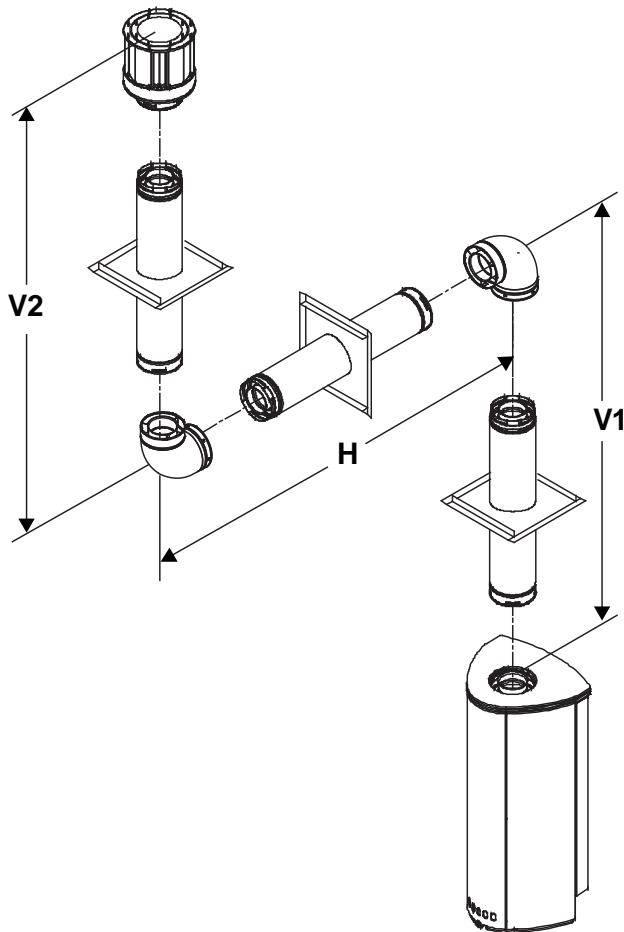


Figura 5.7



**Gas natural • Sistema de dos codos de 900**

V1 mín.	H máx.
31 cm	93 cm
61 cm	1,8 m
91 cm	2,7 m
1,2 m	3,6 m
1,5 m	4,5 m
V1+V2+H = Máx. 11,4m H Máx. = 4,5m	

**Propano • Sistema de dos codos de 900**

V1 mín.	H máx.
31 cm	62 cm
61 cm	1,2 m
91 cm	1,8 m
1,2 m	2,4 m
1,5 m	3,0 m
V1+V2+H = Máx. 11,4m H Máx. = 3,0m	

**Butano • Sistema de dos codos de 900**

V1 mín.	H máx.
31 cm	31 cm
61 cm	61 cm
92 cm	92 cm
1,2 m	1,2 m
1,5 m	1,5 m
V1+V2+H = Máx. 10 m H Máx. = 1,0 m	

Figura 5.8

**Gas natural • Sistema de dos codos de 900**

V mín.	H1+H2 máx.
61 cm	1,6 m
91 cm	2,4 m
1,2 m	3,2 m
1,5 m	4,0 m
V+H1+H2 = Máx. 11,4m H1+H2 = Máx. 4,0m	

**Propano • Sistema de dos codos**

V mín.	H1+H2 máx.
61 cm	1,0 m
91 cm	1,5 m
1,2 m	2,0 m
1,5 m	2,6 m
V+H1+H2 = Máx. 11,4m H1+H2 = Máx. 2,6m	

**Butano • Sistema de dos codos de 900**

V mín.	H1+H2 máx.
61 cm	42 cm
92 cm	64 cm
1,2 m	,8 m
1,5 m	1,0 m
V+H1+H2 = Máx. 10 m H1+H2 = Máx. 1,5 m	

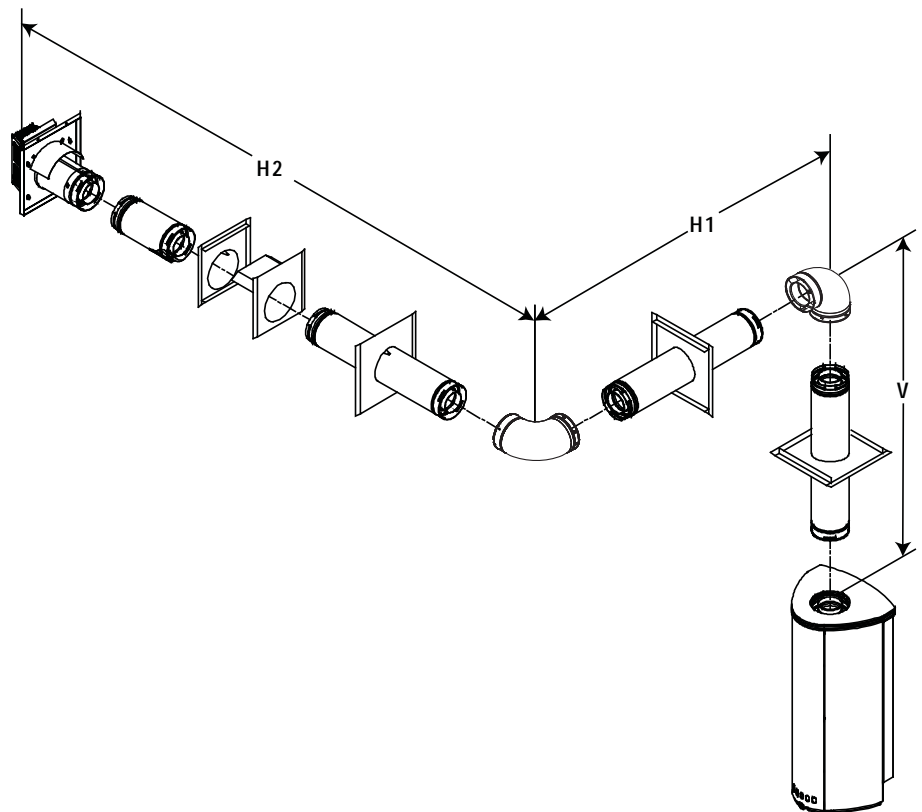


Figura 5.9

Gas natural • Sistema de tres codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	55 cm	1,1 m
92 cm	1,1 m	2,3 m
1,4 m	1,7 m	3,5 m
1,8 m	2,2 m	4,5 m
V1+V2+H1+H2=Máx.11m H1 Máx.=2,2m H1+H2=Máx. 4,5m		

Propano • Sistema de tres codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	34 cm	69 cm
92 cm	65 cm	1,3 m
1,4 m	1,0 m	2,1 m
1,8 m	1,8 m	2,7 m
V1+V2+H1+H2=Máx.11m H1 Máx.=1,8m H1+H2=Máx. 2,7m		

Butano • Sistema de tres codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	14 cm	32 cm
92 cm	23 cm	64 cm
1,4 m	35 cm	0,8 m
1,8 m	45 cm	1,0 m
V1+V2+H1+H2=Máx. 10m H1 Máx.=45cm H1+H2=Máx. 1,0m		

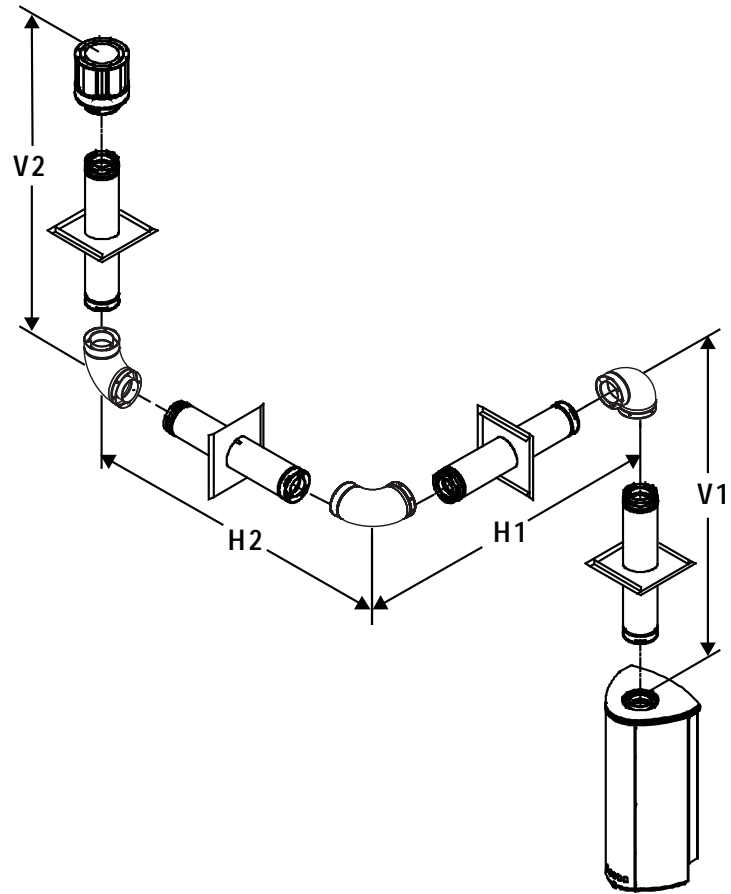
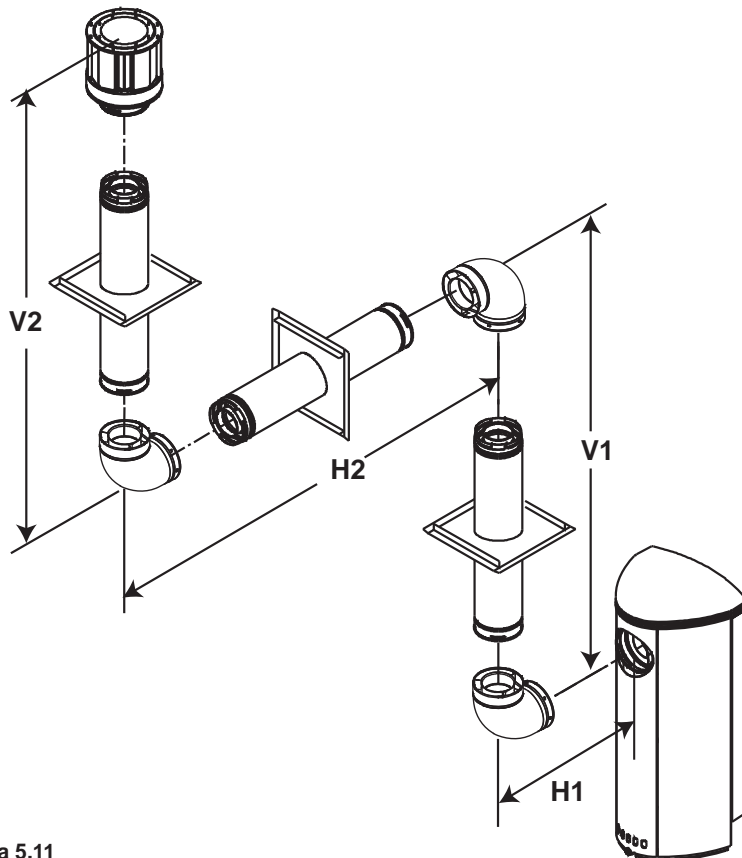


Figura 5.10



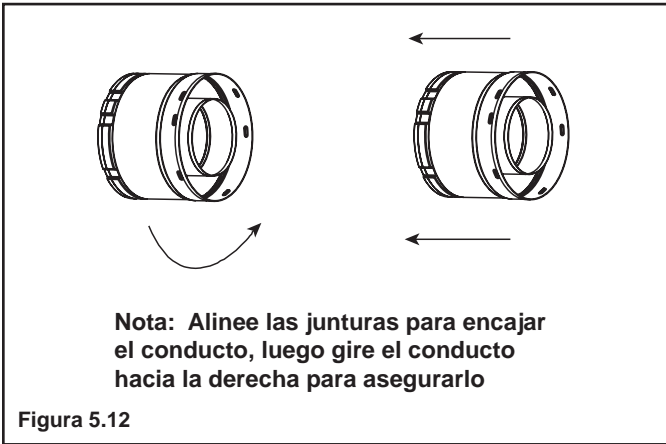
Gas natural • Sistema de tres codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	55 cm	1,0 m
92 cm	1,1 m	2,0 m
1,4 m	1,7 m	3,0 m
1,8 m	2,2 m	3,9 m
V1+V2+H1+H2=Máx. 11m H1 Máx.=2,2m H1+H2=Máx. 3,9m		

Propano • Sistema de tres codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
46 cm	34 cm	55 cm
92 cm	65 cm	1,1 m
1,4 m	1,0 m	1,6 m
1,8 m	1,8 m	2,1 m
V1+V2+H1+H2=Máx. 10m H1 Máx.=1,8m H1+H2=Máx. 2,1m		

Butano • Sistema de tres codos de 900		
V mín.	H1 máx.	H1 + H2 máx.
64 cm	16 cm	32 cm
92 cm	23 cm	36 cm
1,4 m	35 cm	0,7 m
1,8 m	45 cm	0,9 m
V1+V2+H1+H2=Máx. 10m H1 Máx.=45 cm H1+H2=Máx. 0,9m		

Figura 5.11

## E. Ensamble las secciones del conducto de humos





### Paso 1

El conducto de tiro equilibrado dispone de una conexión de seguridad. Para conectar el conducto de tiro a la salida de la estufa:

- Coloque el extremo del conducto de humos con las hendiduras en el collarín inicial.
- Alinee las juntas del conducto de humo y las del collarín inicial. Gire el conducto de humo para asegurarlo. Use este método para unir todas las secciones del conducto de humo. Consulte la Figura 5.12.
- Continúe agregando los componentes del conducto de humos, asegurando cada componente sucesivo.
- Asegúrese de que cada componente sucesivo esté firmemente ajustado y unido al componente anterior.

**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio  
Riesgo de explosión  
Riesgo de humos de combustión

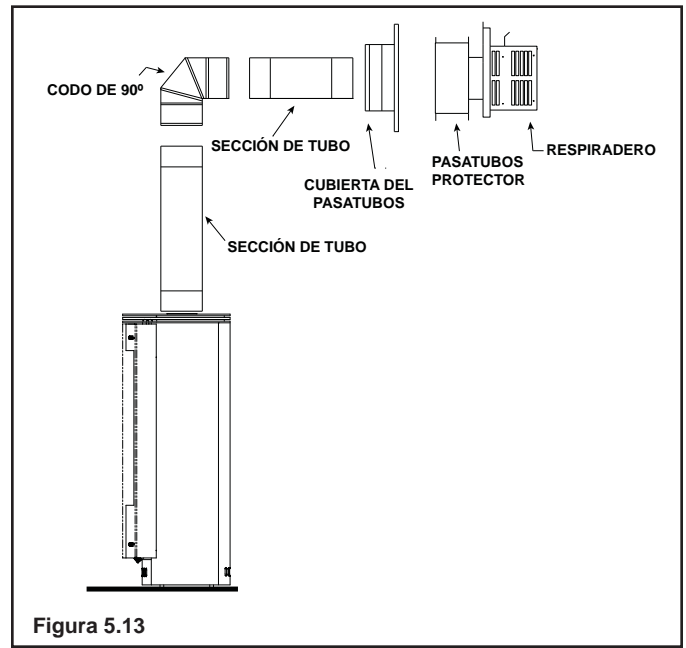
Utilice los soportes del conducto siguiendo las instrucciones de instalación.

Conecte las distintas secciones del conducto siguiendo las instrucciones de instalación.

- Mantenga las distancias de separación respecto a objetos inflamables.
- Evite que el conducto quede combado por debajo del punto de conexión con la estufa.

Si los soportes son inadecuados, el conducto puede combarse o separarse.

## F. Bastidor para una penetración horizontal



### Paso 2

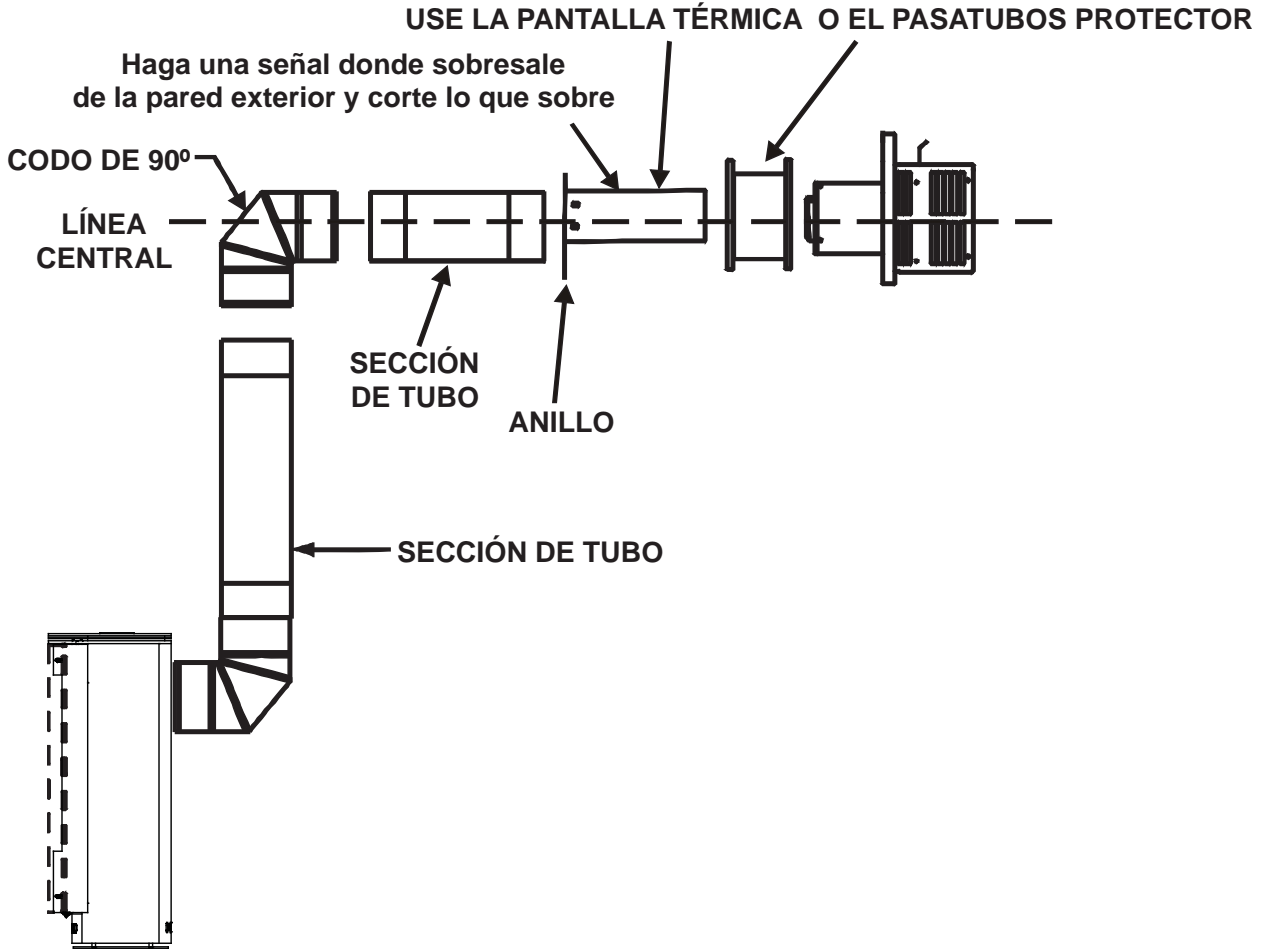
Si la instalación requiere el uso de un pasatubos de protección (consulte las instrucciones del fabricante del tubo), marque un agujero cuadrado de 25,4 x 25,4 cm en la pared. El centro del agujero debe coincidir con la línea central del tubo horizontal. Debe abrir y encuadrar el agujero en la pared exterior donde se vaya a colocar la terminación. Si la pared que se vaya a atravesar está construida con un material no inflamable, como ladrillo, yeso o bloques, basta con un diámetro de 17,8 cm.

### Paso 3

Coloque el respiradero en el centro del agujero cuadrado y aplique una masilla de sellado que no se endurezca alrededor de los bordes exteriores para sellarlo con la pared. Para fijar el respiradero a la pared exterior, use los cuatro tornillos para madera que se incluyen. La flecha del respiradero debe estar hacia arriba.



**FIG. A CODO DE 90 GRADOS**



**FIG. B SEPARACIÓN MÍNIMA**

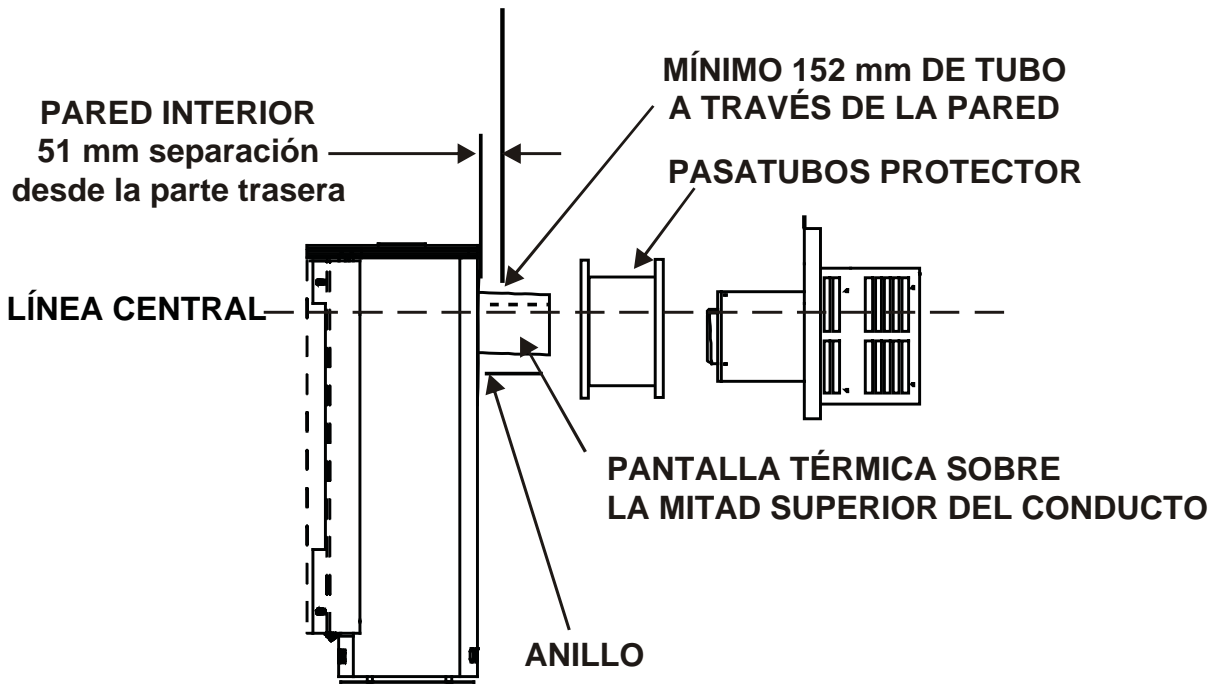


Figura 5.14

## G. Pasatubos de protección

### ANTES DE EMPEZAR:

Consulte la configuración del sistema de tiro en las Figuras A y B de la página siguiente.

#### 1. Montaje del anillo y la pantalla térmica

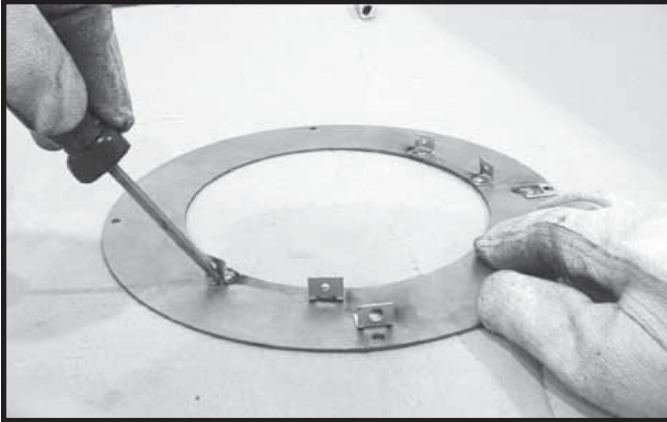


Figura 5.15

Coloque el anillo sobre una superficie plana y levante las seis lengüetas, doblándolas hasta que queden en ángulo recto. Las lengüetas de la parte exterior del anillo sirven para colocar el anillo en el centro del agujero.

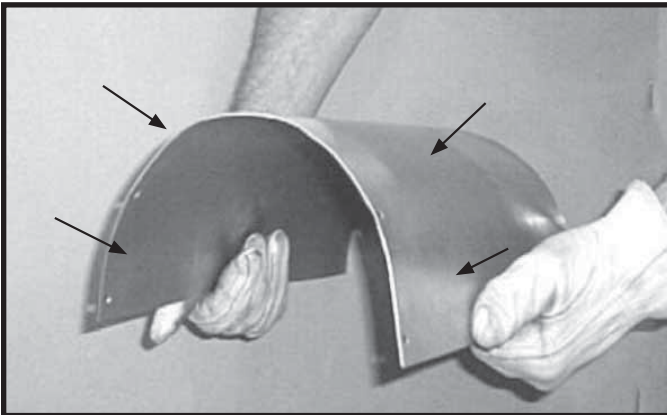




Figura 5.16

La pantalla térmica viene de fábrica sin curvatura, por lo que debe doblarse a mano en forma de semicírculo antes de unirla al anillo. Doble la pantalla térmica como se muestra en la Figura 5.16

	<b>PRECAUCIÓN</b>	
	Filos cortantes	

- Use guantes protectores y gafas de seguridad durante la instalación.

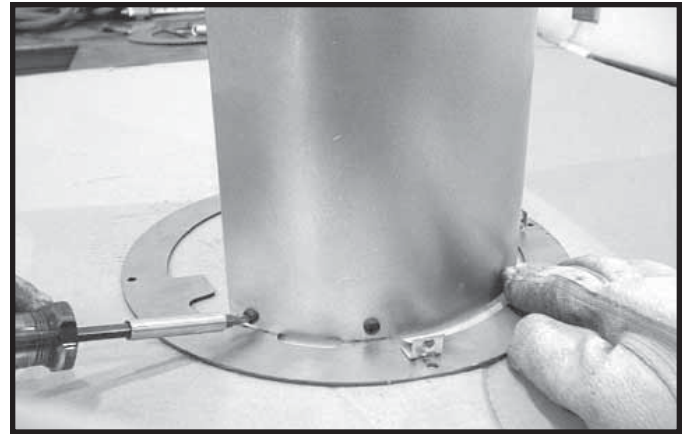


Figura 5.17

Asegure la pantalla térmica al anillo con los cuatro tornillos suministrados. Los tornillos deben traspasar la pantalla térmica y las lengüetas.

#### 2. Instalación de la pantalla térmica

Mida desde el suelo hasta el centro del conducto de humos. Haga un agujero de 24 cm en la pared. Coloque la pantalla térmica con el anillo instalado y haga una señal con un rotulador donde la pantalla sobresalga de la pared exterior (**Figura A** de la página siguiente).

Utilice esa señal para cortar la parte sobrante de la pantalla térmica con unas tijeras para metal.

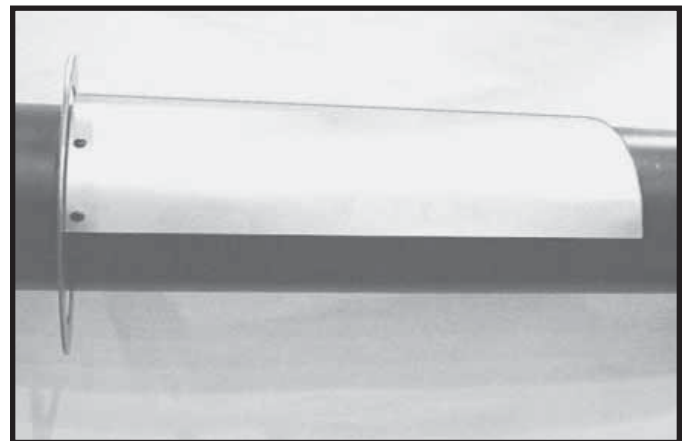


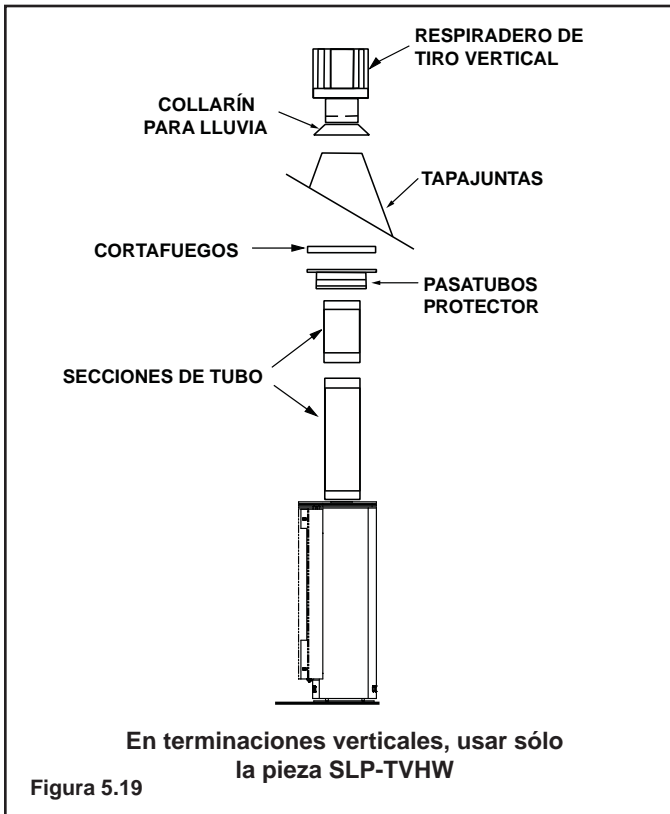
Figura 5.18

Cuando instale el conjunto de la pantalla térmica con el anillo, asegúrese de que el anillo está en el centro del agujero y la pantalla sobre el conducto. La distancia mínima de separación con respecto a materiales combustibles debe ser de 2 cm desde la parte superior de la pantalla térmica.

El marco de la parte interior del agujero debe tener un diámetro mínimo de 25,4 cm.

Los cuatro tornillos que se incluyen para montar el anillo deben sustituirse por los remaches apropiados para estuco, ladrillo, hormigón u otros tipos de revestimientos.

## H. Tiro Vertical

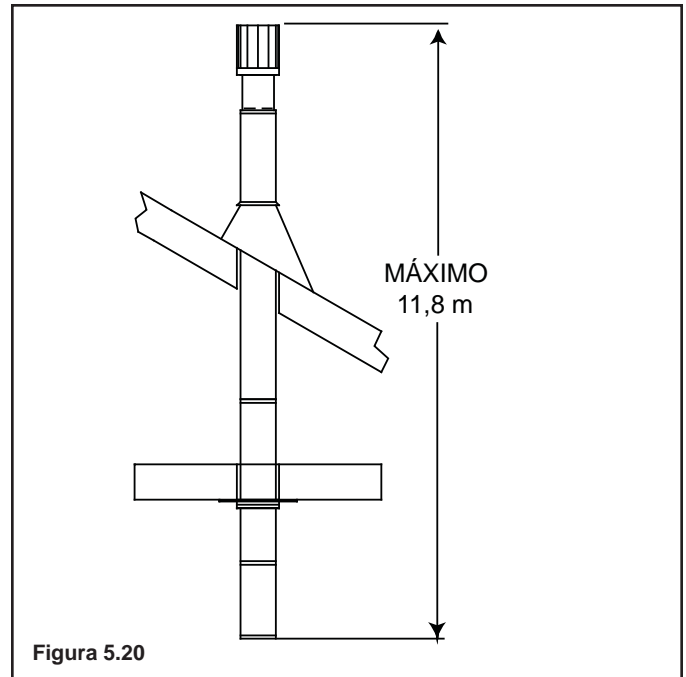


### Paso 1

Si el conducto pasa a través de techos, paredes, tejados, cerramientos, vigas u otras superficies inflamables, consulte las instrucciones de instalación para mantener la separación necesaria de 2,5 cm (espacio libre) con respecto a estos materiales (consulte la **Figura 5.19**). Consulte las instrucciones acerca de la altura máxima del sistema de tiro, así como la longitud máxima de los tramos laterales horizontales. Todos los tramos laterales deben ajustarse a los parámetros de los esquemas de configuración del conducto de humos que se encuentran en las páginas 11-15.

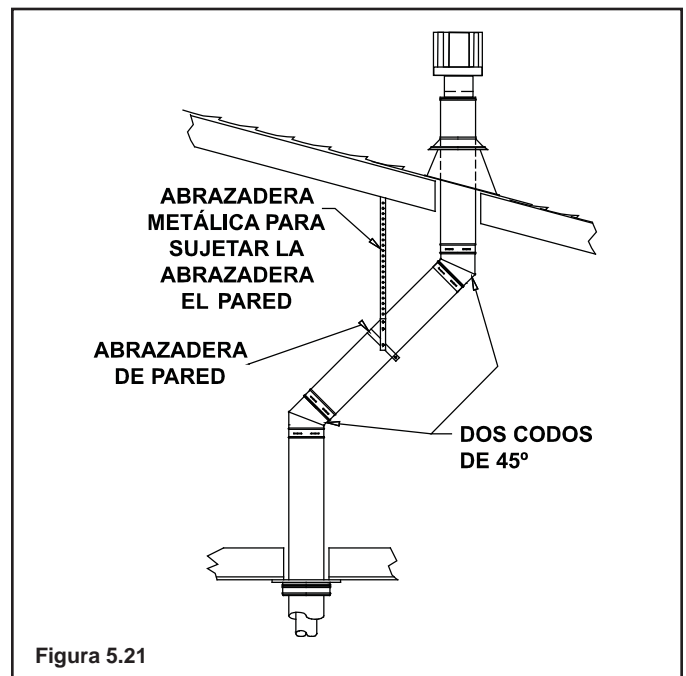
**Nota:** La altura máxima permitida es de 11,8 m, (**Figura 5.20**).

	<p><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p>Riesgo de incendio</p> <p>Riesgo de explosión</p> <p>Mantenga la separación indicada respecto a materiales inflamables.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No ocupe el espacio libre de la separación con aislamientos u otros materiales.</li> </ul> <p>Podría producirse un incendio si los aislamientos u otros materiales no se mantienen alejados del conducto de humos.</p>



### Paso 2

Coloque la estufa en el lugar deseado. Extienda una plomada desde el techo hasta el punto de la estufa donde se encuentra la salida del conducto, señale el punto donde el conducto va a atravesar el techo y abra un pequeño agujero. A continuación, extienda la plomada desde el tejado hasta el agujero que ha abierto en el techo y señale el punto de penetración en el tejado. Compruebe que no haya vigas u otro tipo de estructuras que obstruyan el paso del conducto. De lo contrario, tendrá que cambiar de sitio la estufa, o bien desviar el conducto, como se muestra en la **Figura 5.21**, para evitar atravesar estructuras que soporten cargas.



### Paso 3

Para instalar un pasatubos de protección en un techo plano, abra un agujero cuadrado de 25,4 cm, usando como centro el agujero abierto en el paso 2. Encadre el agujero como se muestra en la **Figura 5.22**.

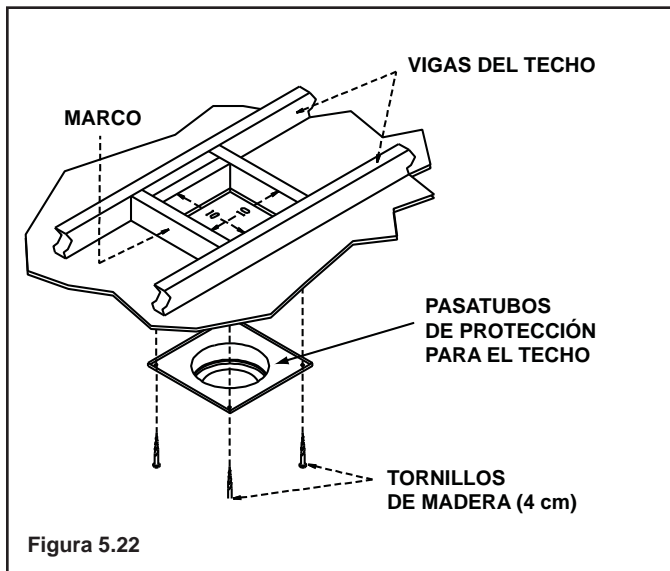


Figura 5.22

### Paso 4

Una las secciones y los codos necesarios para llegar desde la estufa hasta el pasatubos. Asegúrese de que todas las conexiones están completamente fijadas (encajan girándolas). Siga las instrucciones para unir las secciones.

### Paso 5

Abra un agujero en el tejado tomando como centro el agujero pequeño abierto en el techo en el paso 2. Para el tamaño del agujero, tenga en cuenta las distancias mínimas de separación respecto a materiales inflamables. Siga montando las secciones de tubo y los codos necesarios para llegar desde el pasatubos del techo hasta el tejado. En desvanes pueden usarse tubos galvanizados. Asimismo, es preferible usar tubos galvanizados por encima de la línea del tejado, debido a su mayor resistencia a la corrosión.

### NOTA:

- (1) Si es necesario desviar el conducto en un desván para evitar obstrucciones, es importante sujetar el conducto cada 91,4 cm para evitar una carga excesiva en los codos, que podría provocar una separación. Para ello, hay abrazaderas de pared disponibles **Figura 5.10**, página 15).
- (2) En la medida de lo posible, utilice codos de 45° en lugar de 90°, ya que los primeros ofrecen menos resistencia al flujo de gases de escape y aire entrante.

### Paso 6

Deslice el tapajuntas por la sección del conducto que sobresalga del tejado. Fije al tejado la base del tapajuntas con clavos especiales para tejados. Asegúrese de que las tejas monten sobre el borde del tapajuntas, como se muestra en la **Figura 5.23**. Asegúrese de que la chimenea está a la distancia necesaria sobre el tejado (consulte la tabla de inclinación del tejado, **Figura 4.3**).

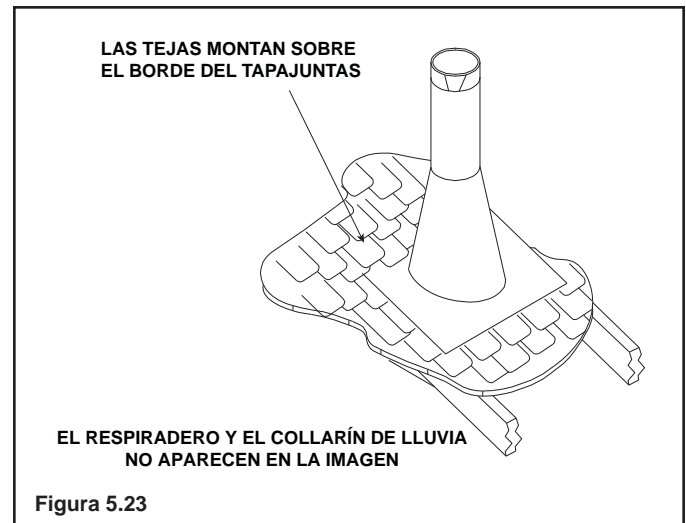


Figura 5.23

### Paso 7

Siga añadiendo secciones hasta que la altura del conducto (antes de colocar el respiradero) alcance la exigida por las normas locales. Tenga en cuenta, en tejados inclinados, debe aumentarse la altura del tiro (consulte la tabla de inclinación de tejados, **Figura 4.3**). El tiro puede verse afectado en situaciones de vientos fuertes, por árboles cercanos, tejados inclinados y otros factores similares. Para resolver este problema puede aumentarse la altura del tiro o utilizar el respiradero para vientos fuertes.

### Paso 8

Deslice el collarín para lluvia por el conducto y empújelo hasta la parte superior del tapajuntas (**Figura 5.24**). Selle ambos lados de la junta entre el collarín y el tubo.

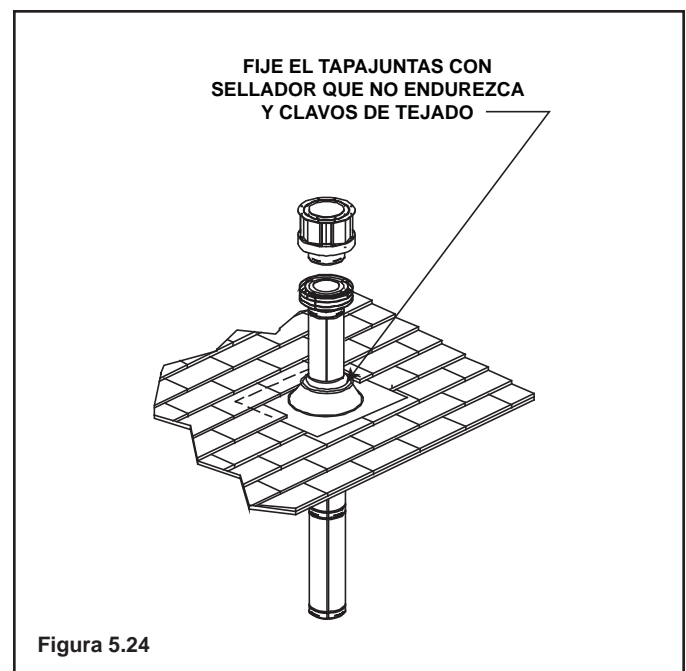
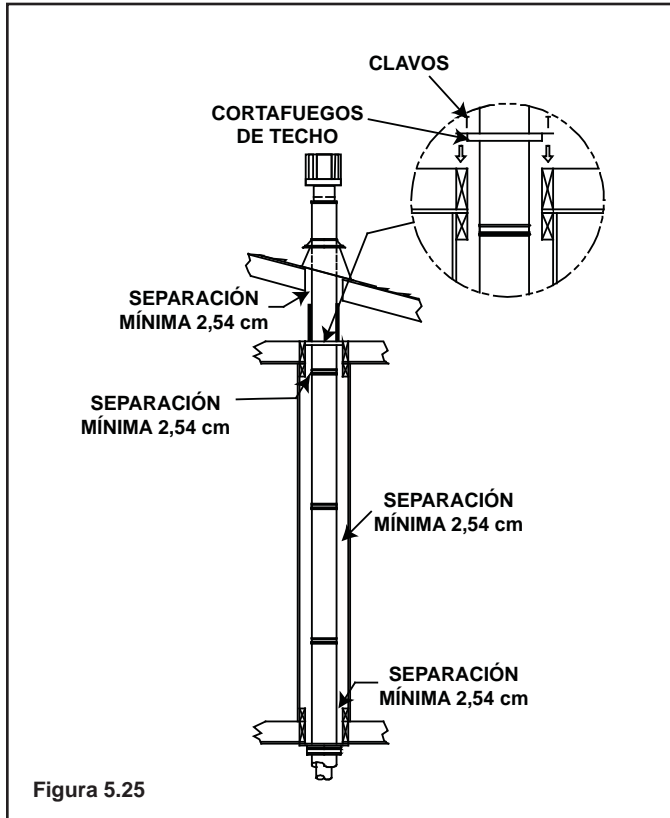


Figura 5.24

### Paso 9

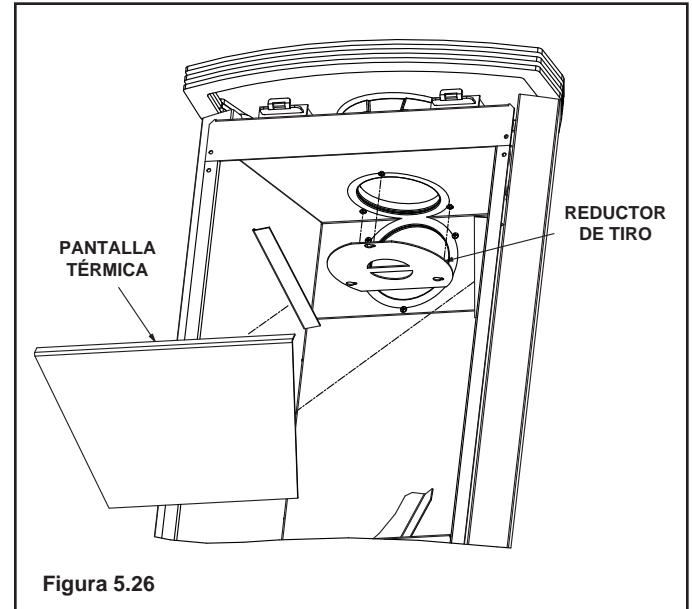
Para fijar el respiradero, gírelo hasta que encaje.

**Nota:** Si el tiro vertical atraviesa distintos pisos, es necesario instalar un cortafuegos para el techo en el segundo piso y en los pisos subsiguientes (**Figura 5.25**). El marco de la abertura debe tener unas dimensiones interiores de 22,9 cm x 22,9 cm, tal y como se muestra en la **Figura 5.22**.



### I. Reductor de tiro vertical

Si la instalación de la chimenea requiere un tiro vertical sin codos o sin un tiro horizontal, se debe instalar el reductor de tiro. Vuelva a instalar la pantalla térmica una vez que haya terminado. Vea la figura 4.25.



### ⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de incendio  
Riesgo de explosión

- Si el tiro vertical atraviesa un espacio habitado situado por encima del primer piso, incluyendo espacios de almacenamiento, estos espacios deberán cerrarse y revestirse con yeso u otro material de construcción similar. Tenga en cuenta que debe mantener la distancia mínima de separación entre la parte externa del conducto de humos y las superficies inflamables del cerramiento. No ocupe el espacio libre de la separación con aislamientos.

# 6 Información acerca del gas

## A. Requisitos de presión


La Tabla 1 muestra los requisitos de presión de las estufas de gas VRTIKL-CE.

En el lateral derecho del control de gas hay dos tomas para conectar un manómetro que mida la presión de entrada y de salida (consulte el **apartado 10**: mantenimiento y reparación).

La estufa y su válvula de cierre deben desconectarse del sistema de suministro de gas al realizar cualquier prueba de presión si la presión de prueba es superior a 60 mbar.

Si la estufa debe aislarse del sistema de suministro de gas cerrando una válvula, ésta debe ser una válvula sin mango.


**⚠ ADVERTENCIA**



**Riesgo de incendio**  
**Riesgo de explosión**

La presión alta daña la válvula.

- Desconecte el suministro de gas ANTES de comprobar la presión de la línea de gas si la presión de prueba es superior a 60 mbar.
- Cierre la válvula de cierre manual ANTES de la prueba de presión si la presión de prueba es igual o inferior a 60 mbar.



**Riesgo de incendio**  
**Riesgo de explosión**

La presión alta daña la válvula.

- Desconecte el suministro de gas ANTES de comprobar la presión de la línea de gas si la presión de prueba es superior a 60 mbar.
- Cierre la válvula de cierre manual ANTES de la prueba de presión si la presión de prueba es igual o inferior a 60 mbar.

## B. Conexión del gas


**Nota:** La línea de suministro de gas debe ser instalada por un instalador autorizado y de acuerdo con las normas de construcción locales.

**Nota:** Antes del primer encendido de la estufa debe purgarse el aire que pudiera haber en la línea de suministro de gas.

**Nota:** Consulte las normas de construcción locales para ajustar la línea de suministro de gas que va a la toma de la unidad (Rp 1/2").

La línea de entrada de gas debe llegar al compartimento de la válvula y conectarse a la conexión de entrada de gas enroscada ISO 7-Rp 1/2 (BSP Rp 1/2) que hay en la válvula de cierre manual. Realice una comprobación de fugas en todos los puntos de la línea de gas y en el control del gas, tanto antes como después de encender la estufa.

**⚠ ADVERTENCIA**



**COMPROBACIÓN DE FUGAS DE GAS**  
**Riesgo de incendio**  
**Riesgo de explosión**  
**Riesgo de asfixia**

- Compruebe todas las conexiones.
- Evite llamas libres.
- Una vez terminada la instalación de la línea de gas, todas las conexiones deben estar bien apretadas y se debe haber comprobado si existen fugas con alguna solución de comprobación de fugas no corrosiva. Tras la comprobación, no olvide realizar un enjuague para eliminar la solución de comprobación de fugas.



**Riesgo de incendio**  
**Riesgo de explosión**  
**Riesgo de asfixia**

Las conexiones pueden haberse aflojado durante el transporte y el manejo de la estufa.

Tabla 1

	Gas natural (G20)	Propano (G31)	Butano (G30)	Gas natural (G25)
Presión de entrada	20mbar	37 o 50mbar	30 o 50mbar	25mbar
Presión del colector	4-8.4mbar	15.7-25mbar	15.7-25mbar	4-8.4mbar
Flujo de gas	.72 m <sup>3</sup> /h	.26 m <sup>3</sup> /h	.10 m <sup>3</sup> /h	.67 m <sup>3</sup> /h
Entrada máxima (NETCV)	6.9 kW	6.6 kW	5.8 kW	5.5 kW
Inyector del quemador	DMS 39	DMS 53	DMS 55	DMS 39
Inyector del piloto	51	30	30	51



# 7 Información acerca de la electricidad

## A. Sistema de ignición electrónica

- Esta estufa de gas está equipada con un sistema de ignición electrónica que funciona a 6 voltios.
- Las pilas se encuentran dentro del módulo de ignición, situado detrás de la puerta de cristal. La Figura 7.1 muestra el esquema de conexiones.
- Son necesarias cuatro pilas AA (no se incluyen).

### PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta la polaridad de las pilas para evitar daños en el módulo.



### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo de descarga

- Sustituya cualquier cable dañado por otro clasificado como cable de 105° C.
- Los cables deben disponer de un aislamiento térmico para altas temperaturas.

### PRECAUCIÓN

Cuando realice una reparación, marque los cables antes de desconectarlos para poder identificarlos, ya que los errores de conexión pueden provocar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Asimismo, compruebe el buen funcionamiento del sistema tras la reparación.

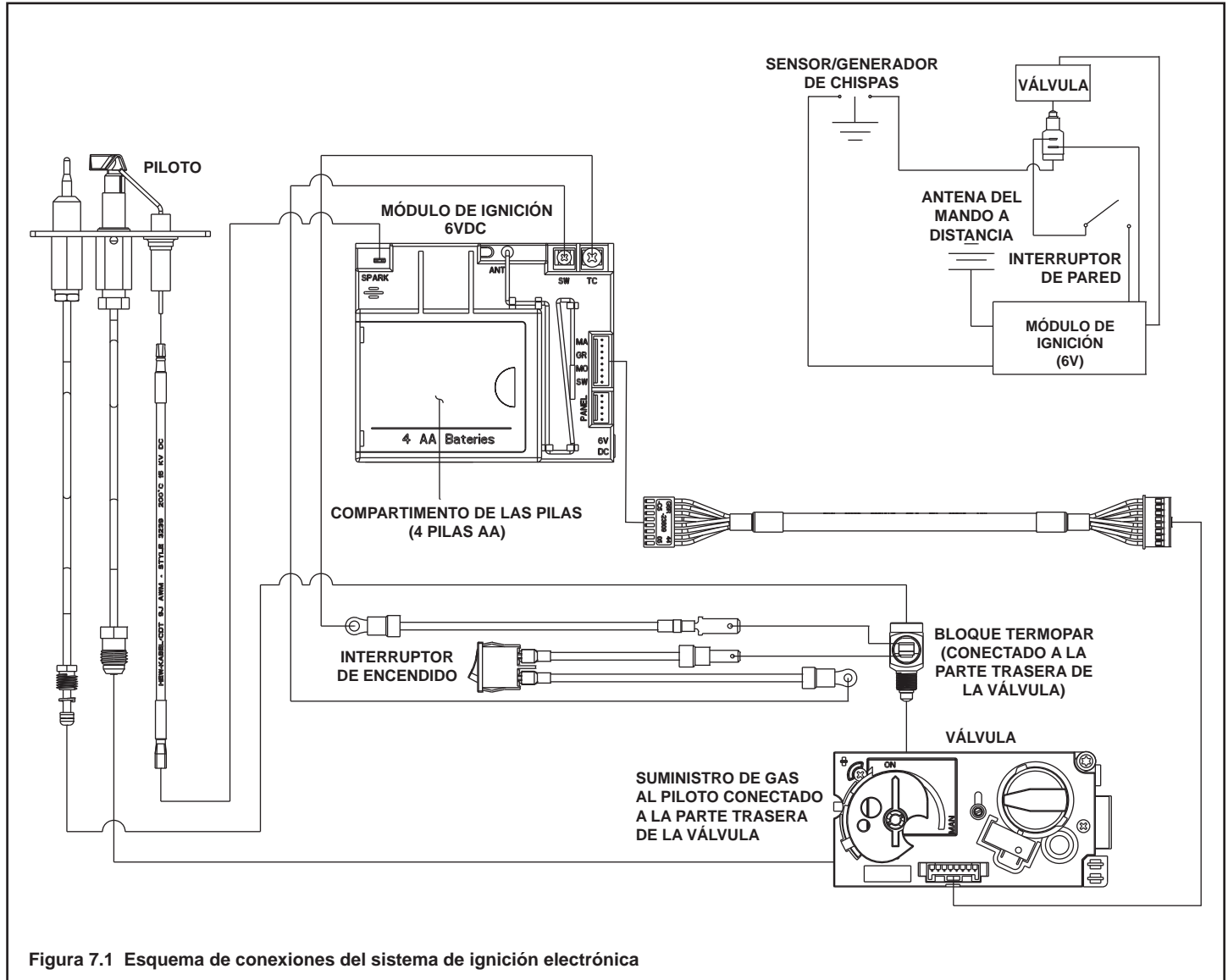


Figura 7.1 Esquema de conexiones del sistema de ignición electrónica

# 8 Montaje de la estufa

## A. Retire los materiales de embalaje

Retirar todos los materiales de embalaje que hay dentro o debajo de la cámara de combustión.

La línea de gas viene colocada dentro del panel trasero. Para acceder a la línea de gas, retire la placa superior de la estufa. Retire los dos tornillos Allen para retirar el panel trasero. Cuando acabe, vuelva a colocar el panel.

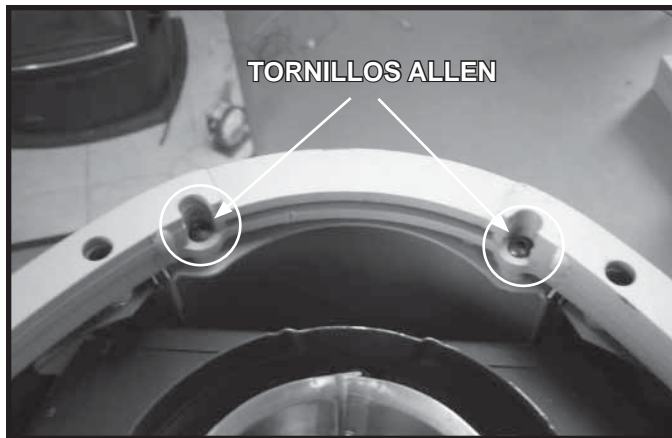


Figura 8.1

## B. Desatornille la estufa del palé

La va atornillada al palé para su transporte. Utilice una llave inglesa para retirar el tornillo que hay en el centro de la placa inferior. Retire los dos tornillos de estrella de la parte delantera y los otros dos tornillos que sujetan la tira metálica que hay en la parte trasera (consulte la Figura 8.2).

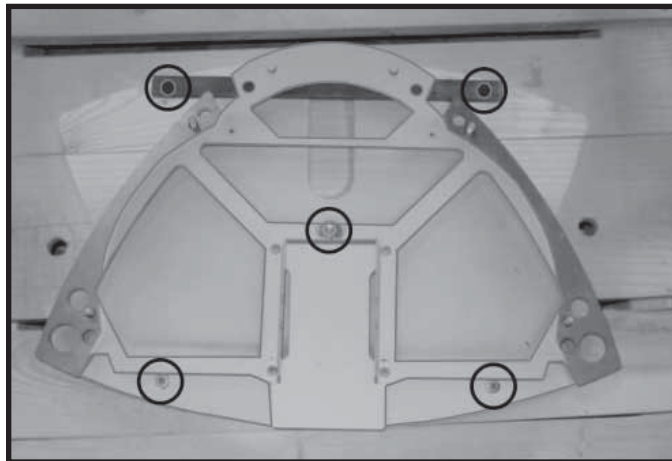


Figura 8.2

## C. Nivelación y fijación de la estufa ES NECESARIO FIJAR LA ESTUFA.

### ⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de caída

- Instale la estufa sobre un suelo o plataforma estable y nivelado, con la resistencia suficiente para soportar la estufa sin que se caiga.
- USAR suelo de madera, baldosas cerámicas, ladrillo refractario o laminados de alta presión aplicados directamente sobre el material previo al suelo.

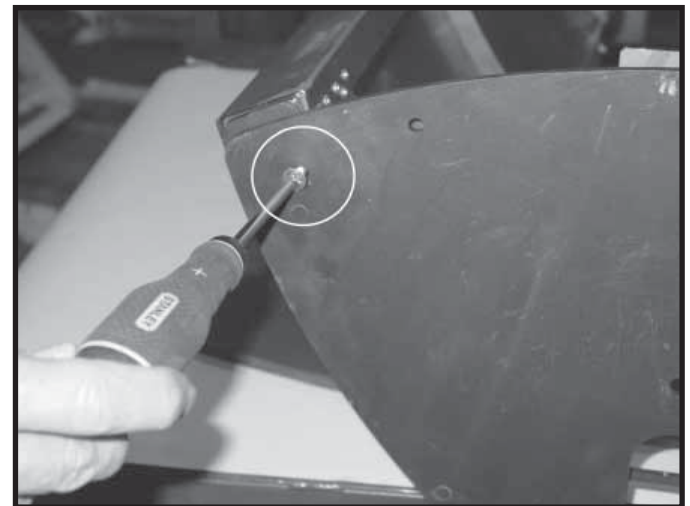
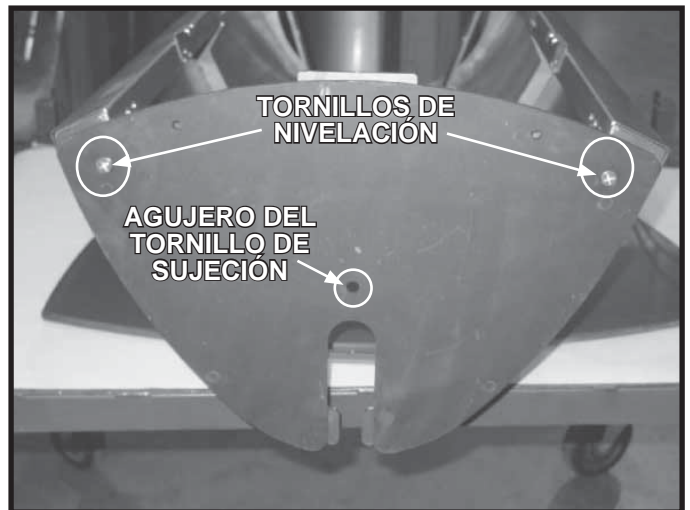


Figura 8.3

Después de desatornillar la estufa del palé, inserte dos tornillos avellanados (1/4 20 x 1-1/2 o equivalentes).

Ajuste los tornillos con unos alicates para nivelar la estufa.



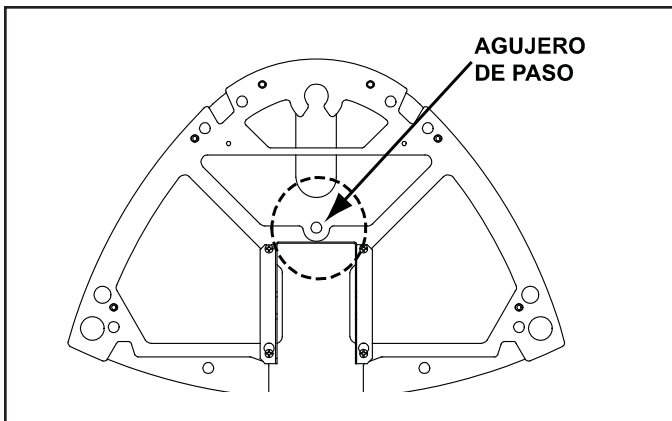


Figura 8.4

El fabricante recomienda asegurar la estufa con el tornillo de sujeción en el agujero central de la placa inferior (agujero de paso), para evitar que se caiga.

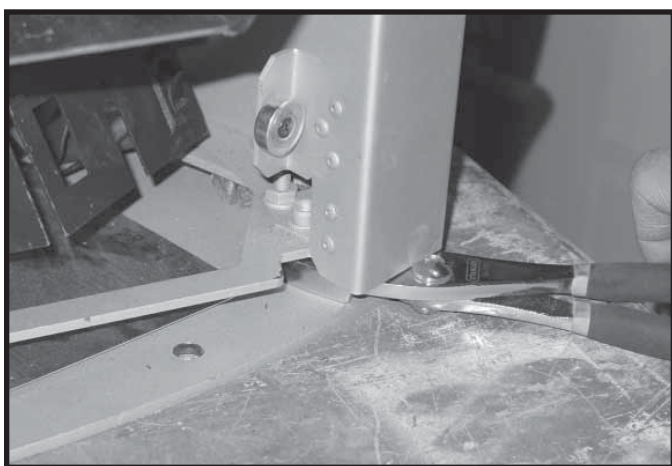



Figura 8.5

Ajuste los tornillos con unos alicates para nivelar la estufa.

### D. Accesorios

Instale sólo accesorios autorizados siguiendo siempre sus respectivas instrucciones. Consulte el apartado 12.F para ver los accesorios adecuados.



**⚠ ADVERTENCIA**

Riesgo de incendio o descarga  
Use **SÓLO** accesorios autorizados para esta estufa de gas.

- El uso de accesorios no autorizados invalida la garantía.
- El uso de accesorios no autorizados puede resultar peligroso.
- Los accesorios seguros son sólo los autorizados por Hearth & Home Technologies.

### E. Conversión de tiro superior a tiro trasero

**KIT DE CONVERSIÓN:** Tapa superior (sin agujero)  
Panel trasero (con agujero)

1. Retire y convierta el conjunto de la puerta frontal. Para retirar la puerta frontal, jale la parte inferior y desenganche la parte superior de la estufa.

#### EN LA PARTE SUPERIOR DE LA ESTUFA:

2. Retire la placa superior que tiene un agujero y deséchela (**Figura 8.6**).



Figura 8.6

3. Retire y conserve los tornillos Allen que sujetan el panel trasero rígido (**Figura 8.8**). Retire y deseche el panel trasero rígido.



Figura 8.7

4. Retire y conserve el collarín inicial interno que se muestra en la **figura 8.7**.
5. Retire y conserve el collarín adaptador externo y los cuatro tornillos que lo sujetan.

### EN LA PARTE TRASERA DE LA ESTUFA:

6. Retire y conserve la placa protectora y los cuatro tornillos que la sujetan (vea la **Figura 8.8**). Instale el collarín adaptador exterior donde solía estar la placa protectora. Instale el collarín inicial interno.



Figura 8.8

7. Instale la placa protectora con empaquetadura en la parte superior de la estufa. Utilice los tornillos que fueron previamente retirados (**Figura 8.9**).



Figura 8.9

### EN LA PARTE SUPERIOR DE LA ESTUFA:

8. Instale el nuevo panel trasero (sin agujero) en la parte de atrás de la estufa. Para asegurar el panel trasero, utilice los tornillos Allen que retiró en el paso 3.
9. Instale la nueva placa superior como se muestra en la **Figura 8.10**.



Figura 8.10

### F. Instalación de la placa deflectora

La placa deflectora viene envuelta dentro de la cámara de combustión. Instale la placa deflectora con el lado de la "T" hacia arriba. Colóquela sobre los soportes de la cámara de combustión y asegúrese de que el borde trasero de la placa queda en contacto con la parte trasera de la cámara de combustión.



Figura 8.13

## G. Colocación de los troncos

Aunque se pueden romper, los troncos no son frágiles hasta que se haya encendido la estufa y se hayan curado. Una vez curados, debe manipularlos con cuidado, ya que pueden romperse fácilmente.

**IMPORTANTE:** Los troncos están diseñados específicamente para funcionar con el quemador de esta estufa de gas. Debe colocarlos en su posición exacta para garantizar un correcto funcionamiento de la estufa.



Figura 8.14



Figura 8.15

Coloque el tronco n.º 1 en el soporte que hay junto al quemador. Incline el tronco hacia la esquina derecha de la cámara de combustión.



Figura 8.16

Coloque el tronco n.º 2 encajándolo sobre la clavija del tronco n.º 1. Inclínelo hacia la esquina izquierda de la cámara de combustión.

## H. Colocación de la lana de roca

### ⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de explosión

- Siga las instrucciones de este manual para la colocación de las ascuas.
- NO coloque las ascuas directamente sobre los agujeros del quemador.
- Cambie las ascuas anualmente.

Una colocación inadecuada de las ascuas impide el correcto funcionamiento del quemador.

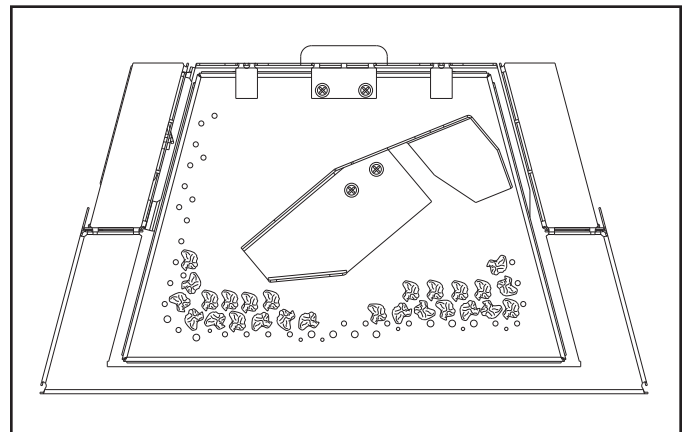


Figura 8.17

Coloque algunos trozos de aproximadamente 1,5 cm a lo largo de los agujeros del quemador, pero sin bloquearlos, tal y como se muestra en la Figura 8.17.

## I. Instalación de la puerta frontal

Retire el conjunto de la puerta frontal tirando de la parte inferior y sacándolo de los enganches de la parte superior de la estufa (consulte la **Figura 8.18**).

Consulte la **Figura 8.19**: Coloque las cuatro arandelas de 6 mm sobre el frontal de forma que puedan pasar por ellas los cuatro tornillos. A continuación, coloque el cristal sobre el frontal.

Inserte los cuatro cilindros protectores en los agujeros del cristal y las cuatro arandelas de nailon sobre el cristal.

Pase los tornillos desde la parte interna de la puerta y enrósquelos en los capuchones hasta que queden bien apretados.

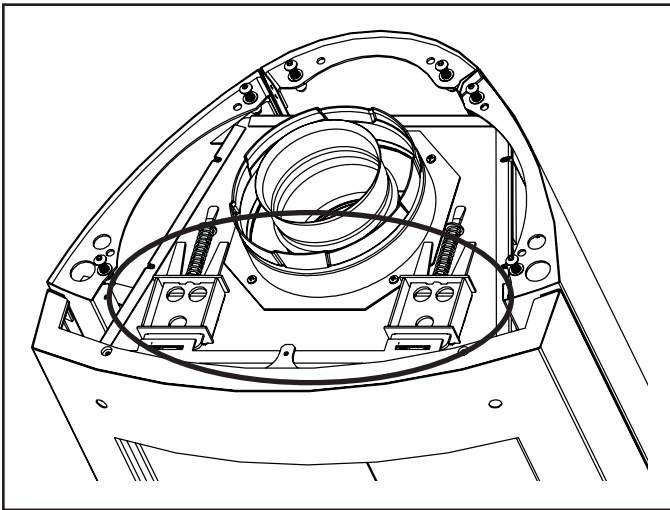


Figura 8.18

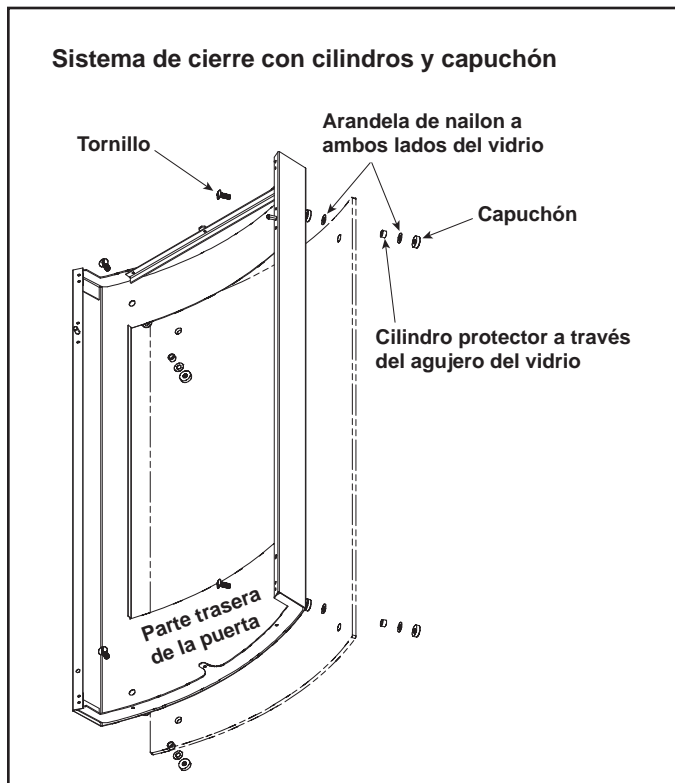


Figura 8.19

## J. Cómo cambiar el panel de cristal interno

Antes de sustituir el panel de cristal interno, apague la estufa y deje que se enfríe.

Tras retirar el conjunto de la puerta frontal, desenganche los pestillos de la parte inferior y de la parte superior de la estufa para extraer el panel de cristal interno.

A continuación, coloque el nuevo panel de cristal.

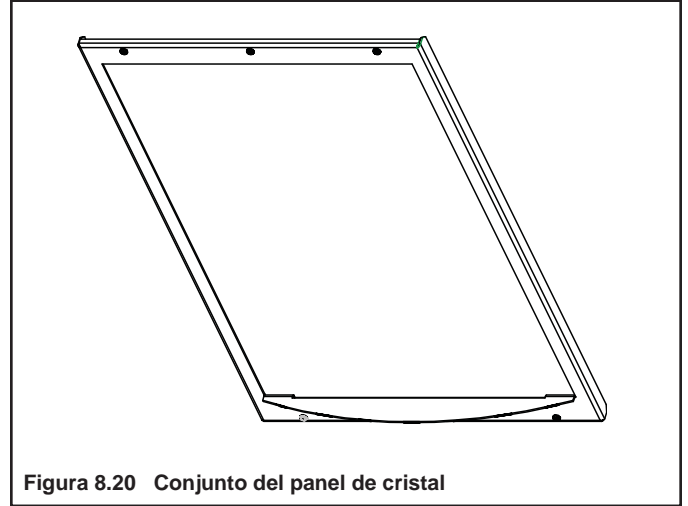


Figura 8.20 Conjunto del panel de cristal

## PRECAUCIÓN



Manipule el cristal con cuidado.

- Compruebe que la junta se encuentra en buen estado.
- Compruebe que el cristal no está roto, astillado o rayado.
- No golpee ni raye el cristal.
- No encienda la estufa si la puerta está quitada, agrietada, rota o rayada.
- La puerta debe sustituirse como un conjunto completo.



# 9 Instrucciones de funcionamiento


## A. Antes de encender la estufa


Lea todo el manual antes de utilizar la estufa. Si no se siguen estas instrucciones con exactitud podrían dañarse materiales o personales, o incluso la muerte.

- Retire todos los materiales de embalaje que haya dentro o debajo de la cámara de combustión.
- Compruebe que los troncos y la lana de roca están colocados correctamente.
- Compruebe las conexiones eléctricas.
- Compruebe que la placa deflectora esté bien ajustada.
- Compruebe que no hay fugas de gas.
- Compruebe que el cristal está sellado en la posición adecuada.
- Compruebe que el flujo de aire de combustión y ventilación no está obstruido (rejillas frontales y respiraderos).

	<b>ADVERTENCIA</b>
	<p>La puerta de cristal debe estar colocada cuando la estufa esté en funcionamiento.</p> <p>Riesgo de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Gases de combustión</li><li>• Incendio</li></ul> <p>No encienda la estufa si la puerta está quitada.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Abra el cristal sólo para reparaciones.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• La puerta de cristal debe estar colocada y sellada antes de utilizar la estufa.</li><li>• Utilice sólo una puerta de cristal que esté certificada para usarse con estufas de gas.</li><li>• El cristal debe ser sustituido por un técnico autorizado.</li></ul>

	<b>ADVERTENCIA</b>
	<p><b>¡SUPERFICIES CALIENTES!</b> El vidrio y otras superficies están calientes durante el funcionamiento y el periodo de enfriamiento.</p> <p><b>El vidrio puede causar quemaduras.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No tocar el vidrio hasta que se enfríe</li><li>• NUNCA dejar a los niños tocar el vidrio</li><li>• Mantenga a los niños alejados</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• VIGILE CUIDADOSAMENTE a los niños cuando estén en la habitación donde se encuentra la chimenea.</li><li>• Alerta a niños y a adultos acerca de los peligros de las temperaturas altas.</li></ul> <p><b>Su ropa u otros materiales inflamables pueden incendiarse debido a las altas temperaturas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Mantenga alejados ropa, muebles, cortinas y otros materiales inflamables.</li></ul> <p><i>Este aparato ha sido suministrado con una barrera integral para evitar el contacto directo con el panel fijo de vidrio. NO utilice el aparato sin la barrera.</i></p>

	<b>ADVERTENCIA</b>
	<p>Se pueden producir daños personales o materiales si la instalación, el ajuste, la alteración, la reparación o el mantenimiento de la estufa son inadecuados. Consulte el manual de información del usuario que acompaña a esta estufa. Si necesita ayuda o información adicional, póngase en contacto con un instalador autorizado, con un servicio de reparación o con el proveedor del gas.</p>

	<b>ADVERTENCIA</b>
	<p>No utilice la estufa si alguna de sus piezas ha estado bajo el agua. Llame inmediatamente a un técnico autorizado para que inspeccione la estufa y sustituya cualquier pieza del sistema de control que haya estado sumergida en agua.</p>

## B. Encendido de la estufa

### Ignición electrónica

#### **POR SU SEGURIDAD** **LEA ESTO ANTES DEL ENCENDIDO**

**ADVERTENCIA:** Si no sigue exactamente estas instrucciones podría producirse un incendio o una explosión que provoquen daños materiales o personales, o incluso la muerte.

**A.** Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición electrónica que enciende automáticamente el quemador. No intente encender el quemador de forma manual.

**B. ANTES DE ENCENDERLA,** compruebe que no huele a gas en toda la zona de la chimenea. No olvide oler también junto al suelo, ya que el gas puede pesar más que el aire y quedarse junto al suelo.

#### **QUÉ HACER SI NOTA OLOR A GAS**

- No encienda ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico ni utilice ningún teléfono del edificio.

trico ni utilice ningún teléfono del edificio.

- Llame inmediatamente al proveedor del gas desde el teléfono de algún vecino y siga sus instrucciones.

- Si no puede localizar al proveedor del gas, llame a los bomberos.

**C.** No utilice la chimenea si se ha mojado alguna de sus piezas. Llame inmediatamente a un técnico autorizado para que inspeccione la chimenea y sustituya cualquier pieza del sistema de control que haya estado sumergida en agua.

#### **ADVERTENCIA:**

#### **NO CONECTE LA VÁLVULA DE CONTROL A UNA CORRIENTE ALTERNA DE 240 V.**

Se pueden producir daños personales o materiales si la instalación, el ajuste, la alteración, la reparación o el mantenimiento de la chimenea son inadecuados. Consulte el manual de información del usuario que acompaña a esta chimenea.

Esta chimenea necesita aire limpio para funcionar de forma segura, por lo que debe instalarse de forma que se permita una correcta combustión y ventilación.

En caso de no instalar, encender o mantener la chimenea de acuerdo con las instrucciones del fabricante, usted puede quedar expuesto al contacto con sustancias procedentes del inflamable o de la combustión.

Mantenga limpio el quemador y el compartimento de control. Consulte las instrucciones de instalación y mantenimiento de la chimenea.

#### **PRECAUCIÓN:**

Aparato caliente durante el funcionamiento. No tocar. Mantenga el aparato alejado de los niños, ropa, muebles, gasolina y otros líquidos que tengan vapores inflamables.

No encienda la chimenea si la puerta está abierta, agrietada o rota. Para cambiar las puertas debe llamar a un técnico autorizado.

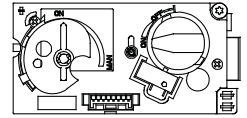
#### **NO USAR INFLAMABLES SÓLIDOS**

Usar sólo gas natural, propano y butano.

#### **INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO**

1. Esta chimenea está equipada con un dispositivo de ignición electrónica que enciende automáticamente el quemador. No intente encender el quemador de forma manual.

VÁLVULA DEL GAS



2. Espere cinco (5) minutos para asegurarse de que no haya gas. A continuación, compruebe que no huele a gas, incluso cerca del suelo. Si huele a gas, **DETÉNGASE** y siga las instrucciones del párrafo "B" de la información de seguridad que aparece a la izquierda. Si no huele a gas, continúe con el paso siguiente.

3. Para encender el quemador, presione de forma simultánea los botones de la estrella ✪ y de la flecha hacia arriba ▲ del mando a distancia hasta que oiga una pequeña señal que confirma que ha comenzado el proceso de encendido.

4. Si la chimenea no funciona, revise las pilas, y luego siga las instrucciones "Para cortar el gas de la chimenea" y llame al servicio de reparación o al proveedor del gas.

#### **PARA CORTAR EL GAS DE LA CHIMENEA**

1. Presione el botón "OFF" del mando a distancia.
2. Retire las pilas del receptor.



## C. Una vez encendida la estufa

### Procedimiento de rodaje inicial

Al encender la estufa, notará que ésta produce un olor el cual está asociado con la pintura o lubricantes utilizados en la fabricación. Si el olor es excesivo, pueden ser necesarias tres o cuatro horas de encendido continuo, seguidas de un segundo encendido de hasta 12 horas para eliminar completamente cualquier olor. Es normal que se produzca condensación en el cristal.



**NOTA:** El primer encendido de la estufa debe durar de tres a cuatro horas. A continuación, apáguela y deje que se enfríe completamente. Retire el cristal y límpielo. Cambie el cristal y encienda la estufa durante otras 12 horas para eliminar los productos usados para la pintura y los troncos.

Se recomienda que se abran algunas ventanas para permitir la circulación del aire durante el primer encendido. De esta forma, además de evitar que se accionen los detectores de humos, se facilita la eliminación de los malos olores del primer encendido.

	<b>ADVERTENCIA</b>
	<p>Riesgo de incendio Altas temperaturas Mantenga alejados los utensilios domésticos inflamables. No obstruya el aire de combustión y ventilación.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No coloque objetos inflamables encima o delante de la estufa.</li> <li>• Mantenga los muebles y las cortinas alejados de la estufa.</li> </ul>

<b>PRECAUCIÓN</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evite el encendido accidental de la estufa cuando no esté bajo control.</li> <li>• Retire las pilas del mando a distancia si está ausente o no va a usar la estufa durante un largo periodo de tiempo.</li> <li>• Las elevadas temperaturas pueden provocar daños materiales.</li> </ul>

<b>PRECAUCIÓN</b>
<p>Durante el primer encendido se liberan humos y malos olores.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Abra las ventanas para permitir la circulación del aire.</li> <li>• Abandone la habitación durante el encendido inicial.</li> <li>• El humo puede accionar los detectores de humos.</li> </ul> <p>El humo y los olores pueden provocar irritaciones a personas sensibles.</p>

	<b>ADVERTENCIA</b>
	<p>Riesgo de incendio Mantenga el aparato alejado de gasolina y otros materiales, vapores y líquidos inflamables.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No guarde materiales inflamables cerca de la estufa.</li> <li>• No utilice gasolina, aceite para lámparas, queroseno, líquido de encendedores o líquidos similares.</li> <li>• Los materiales inflamables pueden arder.</li> </ul>

## D. Preguntas frecuentes

PROBLEMA	SOLUCIONES
Condensación en el cristal	Esto se debe a la combustión del gas y a las variaciones de temperatura. Conforme se vaya calentando la estufa desaparecerá esta condensación.
Llamas azules	Éste es un fenómeno normal; las llamas empezarán a amarillear cuando la estufa lleve de 20 a 40 minutos encendida.
Mal olor	En el primer encendido, es posible que la chimenea desprenda mal olor durante algunas horas. Este olor procede de la pintura y de los residuos de los engrasantes utilizados en la fabricación.
Capa de suciedad en el cristal	Es una consecuencia normal del proceso de curado de la pintura y los troncos. Debe limpiarse el cristal unas tres o cuatro horas después del encendido inicial para eliminar los residuos de los engrasantes usados en la fabricación. Puede ser necesario utilizar un limpiador no abrasivo, como un limpiador especial para estufas de gas. Consulte a su proveedor. Antes de limpiar el cristal, asegúrese de que se ha enfriado.
Ruido metálico	Este ruido se produce por la expansión y la contracción del metal al calentarse y enfriarse. Es similar al sonido que produce una caldera o una calefacción. Este ruido no afecta al funcionamiento o a la duración de la estufa.

# 10 Mantenimiento y reparación

## A. Tareas de mantenimiento

Si bien la frecuencia de mantenimiento y reparación de la estufa dependerá del uso y del tipo de instalación, se debería llamar a un técnico autorizado para que lleve a cabo una revisión al comenzar cada temporada de uso.

### ADVERTENCIA

Riesgo de daños personales o materiales.

#### Antes de la reparación:

- Apague el gas.
- Desconecte la estufa de la electricidad.
- Compruebe que la estufa se ha enfriado completamente.

#### Tras la reparación:

- Vuelva a colocar cualquier pantalla o barrera que se haya retirado.
- Instale y selle de nuevo cualquier rejilla que se haya retirado.

### ADVERTENCIA

Se recomienda realizar una revisión anual por parte de un técnico cualificado.

#### Comprobar:

- Estado del cristal, del conjunto de la puerta de cristal y del sellador del cristal.
- Obstrucciones del aire de combustión y ventilación.
- Obstrucciones del respiradero.
- Encendido y funcionamiento del quemador.
- Ajuste del controlador de aire del quemador.
- Conexiones e instalación del gas.



#### Limpia:

- Cristal.
- Zonas de paso de aire, rejillas, compartimento de control.
- Quemador, agujeros del quemador.



#### Riesgo de:

- Incendio
- Ignición o explosión retardada
- Contacto con humos de combustión
- Malos olores

### PRECAUCIÓN



Manipule el cristal con cuidado.

**NOTA:** Limpie el cristal tras las 3-4 primeras horas de funcionamiento. Si se utiliza la chimenea durante más tiempo sin limpiar el cristal se puede acumular una capa blanca de forma permanente.

#### Cuando limpie la puerta de cristal:

- Evite golpear o rayar el cristal.
- No use limpiadores abrasivos.
- Aplique un limpiador de depósitos calcáreos sobre la capa blanca del cristal.
- No limpie el cristal mientras esté caliente.
- Apague la estufa después de 3-4 horas de funcionamiento y **DEJE QUE SE ENFRÍE.**
- Retire el conjunto de cristal y límpielo.
- Cambie el conjunto de cristal y encienda la chimenea durante otras 12 horas.

Consulte las instrucciones de mantenimiento.

### ADVERTENCIA



Inspeccione el respiradero externo de forma regular.



- Compruebe que no está obstruido.
- Los materiales inflamables que estén bloqueando el respiradero pueden arder.
- La obstrucción de flujo de aire afecta al funcionamiento del quemador.



Compruebe	Tareas de mantenimiento
Puertas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe si hay ralladuras, muescas u otro tipo de daños y repárelos si es necesario.</li> <li>2. Compruebe que el flujo de aire no está obstruido.</li> <li>3. Compruebe que se mantiene la distancia de separación respecto a objetos inflamables.</li> </ol>
Estado del cristal, del conjunto de la puerta de cristal y del sellador del cristal	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el estado del sellador del cristal.</li> <li>2. Compruebe que no hay ralladuras ni muescas que puedan provocar una rotura del cristal al subir la temperatura.</li> <li>3. Compruebe que el cristal y el marco del cristal no están dañados. Cámbielos si es necesario.</li> <li>4. Compruebe que encajan bien los pestillos y que los elementos de acoplamiento del cristal están intactos y funcionan correctamente. Cámbielos si es necesario.</li> <li>5. Limpie el cristal. Cambie el conjunto de la puerta de cristal si está cubierto de depósitos silíceos que no se pueden quitar.</li> </ol>
Compartimento de la válvula y techo de la cámara de combustión	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie y aspire el polvo, las telarañas o las pelusas. Limpie estas zonas con mucha precaución. Las puntas de tornillos que hayan traspasado la hoja metálica son muy afiladas y peligrosas.</li> <li>2. Retire cualquier objeto ajeno.</li> <li>3. Compruebe que la circulación del aire no está obstruida.</li> </ol>
Troncos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que no faltan troncos ni están rotos ni dañados. Cámbielos si es necesario.</li> <li>2. Compruebe que los troncos están colocados correctamente y que el impacto de las llamas no está produciendo una acumulación de hollín. Cámbielos si es necesario.</li> </ol>
Cámara de combustión	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el estado de la pintura, así como si hay deformación, corrosión o perforación. Lije y pinte de nuevo si es necesario.</li> <li>2. Si la cámara de combustión está perforada, debe cambiar la estufa.</li> </ol>
Encendido y funcionamiento del quemador	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que el quemador está bien fijado y alineado con el piloto o encendedor.</li> <li>2. Limpie la parte superior del quemador y compruebe que los agujeros no estén obstruidos, corroídos ni deteriorados. Cambie el quemador si es necesario.</li> <li>3. Cambie las ascuas con nuevos trozos de unos 1,5 cm. No bloquee los agujeros ni obstruya el trayecto de encendido.</li> <li>4. Compruebe que se produce un buen encendido y que se transmite a todos los agujeros del quemador. Compruebe que no hay retraso en la ignición.</li> <li>5. Compruebe que las llamas no son demasiado grandes y que no hay ningún otro tipo de problema con las llamas.</li> <li>6. Compruebe que el orificio no está sucio, corroído o lleno de hollín.</li> <li>7. Compruebe la presión del colector y la presión de entrada. Ajuste el regulador según sea necesario.</li> <li>8. Compruebe la fuerza de la llama del piloto. Limpie o cambie el orificio si es necesario.</li> <li>9. Compruebe que la varilla del sensor de termopar no está corroída, deteriorada ni llena de hollín. Límpiela con papel de lija o cámbiela si es necesario.</li> <li>10. Compruebe los milivoltios de salida. Cámbielos si es necesario.</li> </ol>
Salida de humos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que la salida de humos no esté bloqueada ni obstruida (hojas, nidos, etc.).</li> <li>2. Compruebe que el respiradero no esté obstruido.</li> <li>3. Compruebe que se mantienen las distancias de separación respecto al respiradero (añadidos del edificio, terrazas, cobertizos, etc.).</li> <li>4. Compruebe que el conducto de salida no está corroído ni separado.</li> <li>5. Compruebe que las juntas y los sellados estén en perfecto estado.</li> </ol>
Mando a distancia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe que funciona el mando a distancia.</li> <li>2. Cambie las pilas de los transmisores y los receptores remotos.</li> </ol>

# 11 Solución de problemas

Si la instalación se ha realizado adecuadamente, podrá disfrutar durante años de un funcionamiento sin problemas. Esta guía de solución de problemas servirá de ayuda al técnico de reparación para diagnosticar los problemas que puedan surgir y tomar las medidas oportunas para corregirlos. Esta guía sólo puede ser utilizada por un técnico de reparación autorizado.

## A. Sistema de ignición electrónica

Síntoma		Posibles causas		Medidas de corrección
1.	No hay transmisión, el motor no arranca.	A.	El receptor debe recibir un nuevo código.	Mantenga presionado el botón de reinicio del receptor hasta que oiga dos señales acústicas. Tras la segunda señal, más larga, suelte el botón y, en los 20 segundos siguientes, pulse la flecha hacia abajo del mando a distancia hasta que oiga otra señal acústica larga que confirma que se ha programado un nuevo código.
2.	.No hay ignición. No hay tono.	A.	Receptor	Cambie el receptor y vuelva a programar el código.
3.	No hay ignición; un tono continuo de 5 segundos (pueden oírse 7 tonos cortos antes del tono de 5 segundos).	A.	El interruptor de encendido está en posición OFF.	Cámbielo a la posición ON.
		B.	Cable suelto.	Fije el cable.
		C.	Receptor.	Cambie el receptor y vuelva a programarlo.
		D.	El conector de 8 cables tiene las clavijas dobladas.	Coloque bien las clavijas del conector.
		E.	Válvula.	Cambie la válvula.
4.	No hay llama en el piloto y el control sigue chispeando.	A.	Hay aire en la línea de suministro del piloto.	Purgue la línea o accione varias veces el sistema de ignición.
		B.	El circuito termopar está mal conectado.	Compruebe la polaridad de las conexiones del termopar.
		C.	No hay chispa en el quemador del piloto.	Compruebe la separación entre chispas y las conexiones eléctricas. Compruebe si hay chispas alo largo del cable.
		D.	Válvula.	Cambie la válvula. No la apriete demasiado.
		E.	El interruptor del termopar está demasiado apretado.	Cambie la válvula y el interruptor del termopar.
		F.	Receptor.	Cambie el receptor y vuelva a programar el código.
5.	El piloto está encendido y el control sigue chispeando. La válvula se cierra después de 10-30 segundos. La válvula funciona manualmente.	A.	Receptor.	Cambie el receptor y vuelva a programar el código.
6.	El piloto está encendido y la chispa cesa si hay llama. La válvula se cierra después de 10-60 segundos. La válvula no funciona manualmente.	A.	Termopar.	Cambie el termopar.
		B.	Baja entrada de presión a la válvula.	Compruebe que llega presión suficiente a la válvula. Ajuste o cambie el regulador de entrada si es necesario.
		C.	Válvula.	Cambie la válvula. No apriete demasiado el interruptor del termopar.
7.	3 tonos cortos mientras enciende el motor.	A.	Las pilas están descargadas.	Cambie las pilas (se recomiendan alcalinas de calidad). <b>ADVERTENCIA:</b> Si se produce un cortocircuito entre las pilas/caja de pilas y las partes metálicas del aparato, el receptor puede quedar inutilizable.
8.	La llama del piloto está encendida pero no hay flujo de gas principal.	A.	El control manual (si lo hay) está en la posición MAN.	Coloque el control manual en la posición ON.
		B.	La válvula ha bajado al nivel del flujo del piloto.	Suba la llama presionado el botón de subida en el mando a distancia.
		C.	Baja entrada de presión a la válvula.	Compruebe que llega presión suficiente a la válvula. Ajuste o cambie el regulador de entrada si es necesario.
		D.	Válvula.	Cambie la válvula.
9.	El piloto chispea, pero no se enciende.	A.	Arregle el suministro de gas.	Compruebe que la válvula de bola de la entrada de gas está abierta. Compruebe que la lectura de la presión de entrada entra dentro de los límites aceptables; la presión de entrada no debe sobrepasar los 50 mbar.
		B.	La separación del encendedor es demasiado grande.	Compruebe que la separación entre el encendedor y el capuchón del piloto es de 0,43 cm.
		C.	El módulo no está conectado a tierra.	El módulo no está conectado a tierra.

# 12 Material de referencia

## A. Dimensiones del aparato

Las dimensiones que se muestran a continuación son las dimensiones reales de la estufa. Deben usarse sólo como referencia. Para ver las distancias de separación respecto a materiales inflamables, consulte el apartado 3.

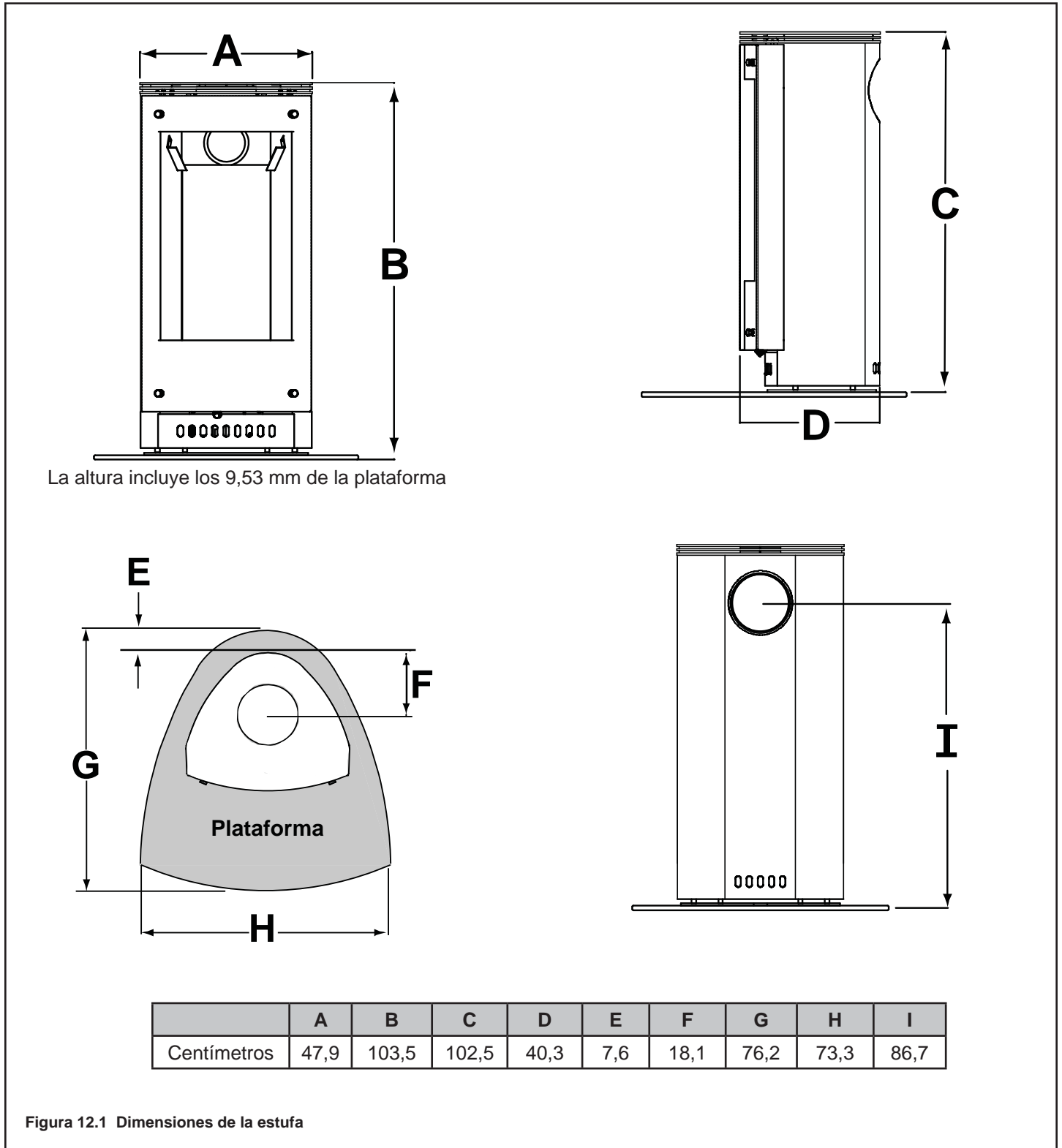


Figura 12.1 Dimensiones de la estufa

## B. Dimensiones de la estufa con marco de piedra

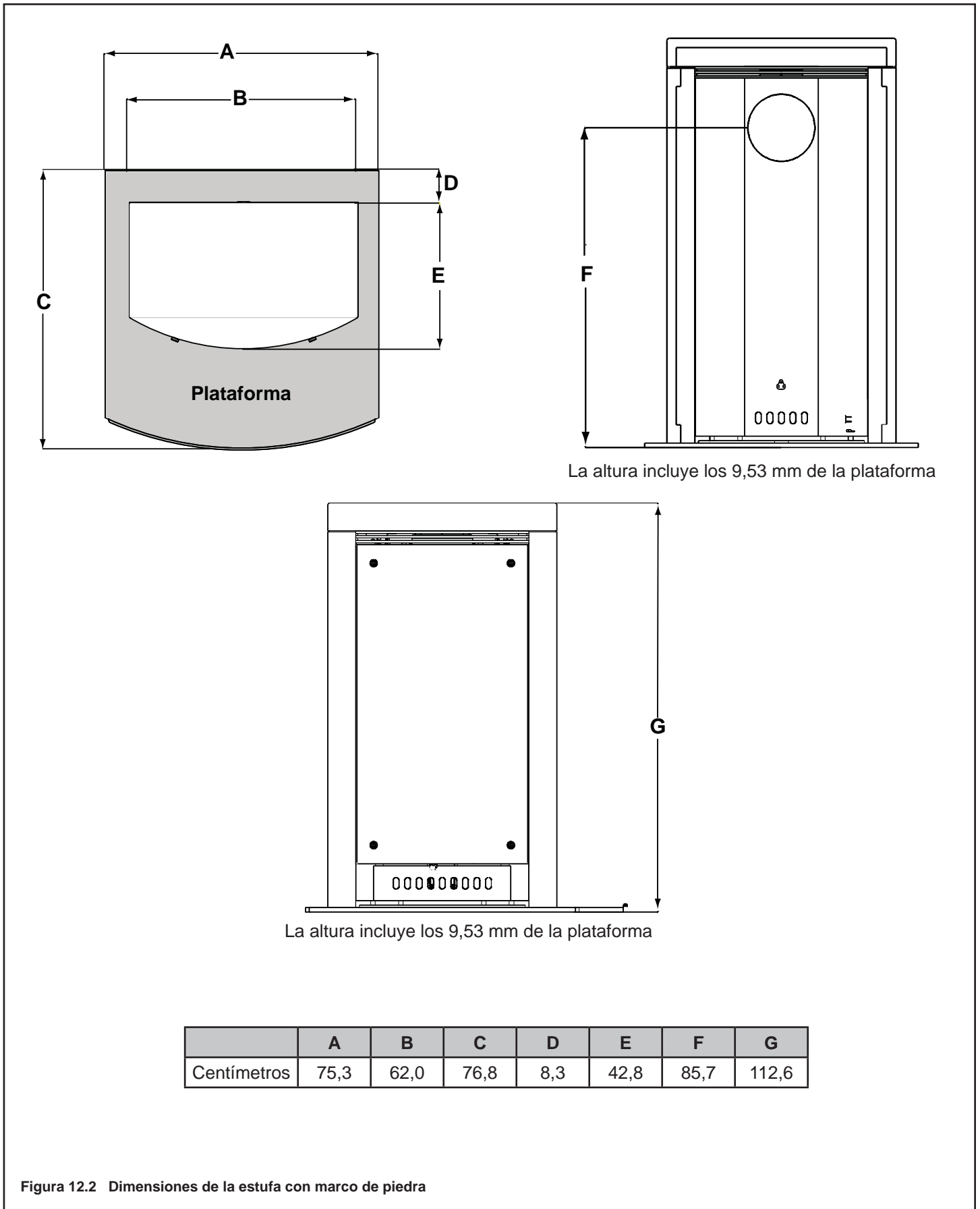
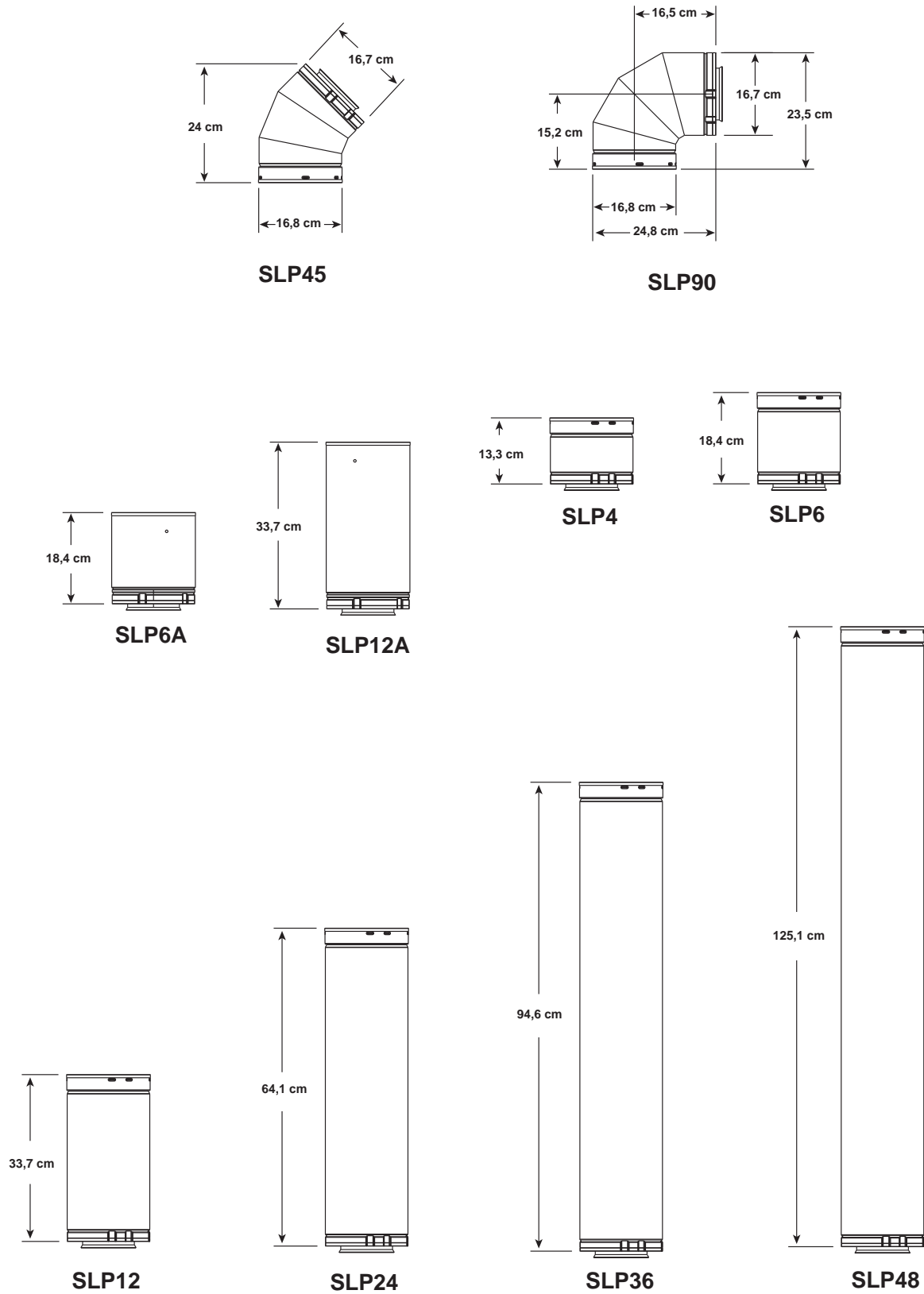


Figura 12.2 Dimensiones de la estufa con marco de piedra

### C. Esquema de componentes del conducto de humos



NOTA: LAS SECCIONES DE CONDUCTO DE HUMOS DEBEN TRASLAPARSE 3,4 CM EN CADA UNA DE LAS JUNTAS

Figura 12.3

## D. Lista de componentes del sistema de tiro equilibrado

<b>COMPONENTES</b>	
SLP-WT-BK	Pasatubos negro para techo y pared
SLP6-BK	Sección de conducto negro de 15,2 cm
SLP4-BK	Sección de conducto negro de 23 cm
SLP12-BK	Sección de conducto negro de 30,5 cm
SLP34-BK	Sección de conducto negro de 61 cm
SLP36-BK	Sección de conducto negro de 91,4 cm
SLP48-BK	Sección de conducto negro de 122 cm
SLP6A-BK	Sección ajustable de conducto negro 28 cm - 37,15 cm
SLP12A-BK	Sección ajustable de conducto negro 30,5 cm - 43,2 cm
SLP45-BK	Codo negro de 45 grados
SLP90-BK	Codo negro de 90 grados
SLP4	Conducto de 10,16 cm
SLP6	Conducto de 15,2 cm
SLP12	Conducto de 30,5 cm
SLP24	Conducto de 61 cm
SLP36	Conducto de 91,4 cm
SLP48	Conducto de 122 cm
SLP45	Codo galvanizado de 45 grados
SLP90	Codo galvanizado de 90 grados
SLP6A	Extensión ajustable de conducto 7,6 cm - 15,2 cm
SLP12A	Extensión ajustable de conducto 7,6 cm - 30,5 cm
SLP-RF6	0/12 - 6/12 Tapajuntas para tejado
SLP-RF12	7/12 - 12/12 Tapajuntas para tejado
SL-SCD	Collarín para lluvia
SLP-FS	Cortafuegos para techo
SLP-WS	Protector de paredes cortafuegos
SLP-HVS	Soporte para el conducto
950	Kit de protección de vinilo - Conducto SLP
DRC-RADIUS	Protector de terminaciones
HTI-DV-WT	Pasatubos para pared
<b>KITS DE TERMINACIÓN</b>	
SLP-TRAP2	Kit de terminación trapezoide horizontal
SLP-TVHW	Kit de terminación vertical - Viento Fuerte
SLP-SK-BK	Kit de terminación (incluye 904B, 930D, SLK-01TRD)
LINK-STOVE	Kit adaptador (incluye conducto flexible de 914 cm de largo y con un diámetro de 10.16 cm, adaptadores, pasatubos para pared, tapajuntas para mampostería y ZC, terminación 991DA y paquete de accesorios)
VPK-DV	Kit de protección de revestimiento de vinilo

## F. Garantía limitada de por vida

### Hearth & Home Technologies Inc. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Hearth & Home Technologies Inc., en nombre de sus marcas de chimeneas (“HHT”), extiende la siguiente garantía para las chimeneas a gas, leña, combustible granulado, carbón y eléctricas que se compran en un concesionario autorizado de HHT.

#### **COBERTURA DE LA GARANTÍA:**

HHT garantiza al propietario original del aparato HHT en el sitio de instalación y a cualquier cesionario que tome posesión del aparato en el sitio de instalación dentro de los dos años siguientes a la fecha de la compra original, que el aparato HHT no presentará defectos en los materiales o la mano de obra en el momento de fabricación. Si después de la instalación se descubre que los componentes cubiertos fabricados por HHT tienen defectos en el material o la mano de obra durante el período de garantía aplicable, HHT reparará o sustituirá los componentes cubiertos, si así lo decide. HHT, a su discreción, puede eximirse de todas las obligaciones en virtud de dichas garantías, reemplazando el producto o reembolsando el precio de compra verificado del producto. El importe máximo recuperable según esta garantía está limitado al precio de compra del producto. Esta garantía está sujeta a las condiciones, exclusiones y limitaciones que se describen a continuación.

#### **PERÍODO DE GARANTÍA:**

La cobertura de la garantía comienza en la fecha de instalación. En el caso de la construcción de viviendas nuevas, la cobertura de la garantía comienza en la fecha de la primera ocupación de la vivienda o seis meses después de la venta del producto por un concesionario o distribuidor independiente y autorizado de HHT, lo que ocurra primero. La garantía comenzará antes de los 24 meses siguientes a la fecha de envío del producto desde HHT, independientemente de la fecha de instalación o de ocupación. El período de garantía para piezas y mano de obra de componentes cubiertos se muestra en la tabla a continuación.

El término “limitada de por vida” de la tabla a continuación, se define como: 20 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a gas y 10 años desde la fecha de inicio de la cobertura de la garantía para aparatos a leña, combustible granulado y carbón. Estos períodos reflejan la expectativa de vida útil mínima de los componentes designados en condiciones normales de funcionamiento.

Periodo de garantía		Aparatos y sistemas de ventilación fabricados por HHT							Componentes cubiertos bajo la garantía
Piezas	Mano de obra	Gas	Leña	Combustible Granulado	Leña EPA	Carbón	Eléctrico	Ventilación	
1 año		X	X	X	X	X	X	X	Todas las piezas y materiales con excepción de aquellos listados bajo la sección Condiciones, Exclusiones y Limitaciones.
2 años				X	X	X			Encendedores, componentes electrónicos y el vidrio
		X	X	X	X	X			Ventiladores instalados de fábrica
			X						Paneles refractarios moldeados
3 años				X					Colectores de ceniza
5 años	3 años			X	X				Piezas fundidas y deflectores
7 años	3 años		X	X	X				Tubos del colector, cañón de chimenea HHT y respiradero
10 años	1 año	X							Quemadores, leños y refractario
Limitada de por vida	3 años	X	X	X	X	X			Cámara de combustión y intercambiador de calor
90 días		X	X	X	X	X	X	X	Todas las piezas de repuesto fuera del período de garantía

Consulte las condiciones, exclusiones y limitaciones en la página siguiente.

## **F. Garantía limitada de por vida (continuación)**

### **CONDICIONES DE LA GARANTÍA:**

- Esta garantía sólo cubre aparatos de HHT comprados en un concesionario o distribuidor autorizado de HHT. En los sitios web de las marcas de HHT, se puede encontrar una lista de concesionarios autorizados de HHT.
- Esta garantía es válida únicamente mientras el aparato de HHT permanezca en el sitio de instalación original.
- Contacte al concesionario que lo instaló para obtener el servicio técnico cubierto por esta garantía. Si el concesionario que lo instaló no puede proporcionar las piezas necesarias, contacte al concesionario o proveedor autorizado por HHT más cercano. Es posible que se le cobren tarifas adicionales si solicita el servicio técnico a otro concesionario distinto del concesionario al que le compró originariamente el producto.
- Consulte de antemano al concesionario sobre los costos que usted deberá abonar cuando tramite un reclamo de garantía. Esta garantía no cubre los cargos de traslado y envío de las piezas.

### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:**

Esta garantía no cubre:

- Cambios en los acabados de la superficie como resultado del uso normal. Puesto que es un equipo de calefacción, es posible que ocurran algunos cambios en el color de la superficie interior y exterior. Esto no constituye una falla y no está cubierto por la garantía.
- Daños a superficies impresas, enchapadas o esmaltadas causados por huellas dactilares, accidentes, uso indebido, rayones, elementos fundidos u otras fuentes externas y residuos dejados en las superficies enchapadas por el uso de pulidores o limpiadores abrasivos.
- Reparación o sustitución de piezas sujetas al desgaste natural durante el período de garantía. Estas piezas incluyen: las juntas aislantes de pintura, leña, granulado y carbón; ladrillos refractarios; rejillas; guías de llamas y la decoloración del vidrio.
- Ruido causado por la expansión, contracción o desplazamiento menor de ciertas piezas. Estas condiciones son normales y los reclamos relacionados con estos ruidos no están cubiertos por la garantía.
- Daños causados por: (1) instalación, operación o mantenimiento del aparato sin cumplir con las instrucciones de instalación, las instrucciones de funcionamiento y la placa de especificaciones suministrada con el aparato; (2) instalación del aparato sin cumplir con los códigos de construcción locales; (3) envío o manejo incorrecto; (4) funcionamiento incorrecto, abuso, uso indebido, funcionamiento continuo con componentes dañados, oxidados o fallados, accidentes o reparaciones realizadas de manera inadecuada o incorrecta; (5) condiciones ambientales, ventilación inadecuada, presión negativa o corrientes causadas por construcciones herméticas, suministro insuficiente de reposición de aire, o dispositivos de manejo como ventiladores extractores o calefactores de aire forzado u otras causas similares; (6) uso de combustibles distintos de los especificados en las instrucciones de funcionamiento; (7) instalación o uso de componentes que no fueron suministrados con el aparato o cualquier otro componente no autorizado ni aprobado expresamente por HHT; (8) modificación del aparato no autorizada ni aprobada expresamente por HHT por escrito y/o (9) interrupciones o fluctuaciones del suministro de energía eléctrica al aparato.
- Componentes de ventilación, componentes de chimeneas u otros accesorios que no sean fabricados por HHT y que se utilicen en conjunto con el aparato.
- Cualquier pieza de un sistema de chimenea ya existente en el que se instale un inserto o un aparato a gas decorativo.
- La obligación de HHT en virtud de esta garantía no se extiende a la capacidad del aparato de calentar el espacio deseado. Se proporciona información para ayudar al cliente y al concesionario a seleccionar el aparato adecuado para la aplicación. Se deben considerar la ubicación y la configuración del aparato, las condiciones ambientales, el aislamiento y el hermetismo de la estructura.

### **ESTA GARANTÍA SE ANULA SI:**

- El aparato funcionó con llamas excesivas o en ambientes contaminados con cloro, flúor u otros productos químicos dañinos. La exposición a llamas excesivas se puede identificar por signos como enchapados o tubos combados, hierro fundido de color herrumbre, burbujas, grietas y decoloración del acero o de los acabados esmaltados, entre otros.
- El aparato es sometido a períodos prolongados de humedad o condensación.
- Existe algún daño en el aparato u otros componentes debido a daños causados por el agua o el clima como consecuencia de la instalación inapropiada de la chimenea o la ventilación, entre otras causas.

### **LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD:**

- El recurso exclusivo del propietario y la única obligación de HHT en virtud de esta garantía, en virtud de cualquier otra garantía, expresa o implícita, o por contrato, acción ilícita o de otro modo, se limitarán a la sustitución, la reparación o el reembolso, según se especifica anteriormente. En ningún caso HHT se hará responsable por daños fortuitos o consecuentes causados por defectos en el aparato. Algunos estados no permiten exclusiones o limitaciones de daños fortuitos o consecuentes; por lo tanto, estas limitaciones pueden no aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían según el estado. **CON LA EXCEPCIÓN DE LA AMPLITUD OTORGADA POR LEY, HHT NO REALIZA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS SALVO LA GARANTÍA AQUÍ ESPECIFICADA. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA ESPECIFICADA.**



## G. Información de contacto



No one builds a better fire

Heat & Glo, una marca de Hearth & Home Technologies, Inc.  
7571 215<sup>th</sup> Street West, Lakeville, MN 55044, EE.UU.  
www.heatnglo.com

Póngase en contacto con su proveedor de Heat & Glo para cualquier consulta o duda.  
Para conseguir el número su proveedor de Heat & Glo más cercano visite [www.heatnglo.com/dealerLocator/spain.asp](http://www.heatnglo.com/dealerLocator/spain.asp)

	<b>PRECAUCIÓN</b>
	<p>No tire este manual.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Contiene importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento.</li><li>• Siga atentamente estas instrucciones para instalar y utilizar el aparato de forma segura.</li><li>• Deje este manual a la persona responsable del uso y del funcionamiento de la estufa.</li></ul>



### Conserve esta información de referencia:

Estufa de gas de tiro equilibrado VRTIKL-CE

**DISTRIBUIDOR:** \_\_\_\_\_

**NÚMERO DE SERIE:** \_\_\_\_\_

**FECHA DE COMPRA:** \_\_\_\_\_

**FECHA DE INSTALACIÓN:** \_\_\_\_\_

**TELÉFONO DEL DISTRIBUIDOR:** \_\_\_\_\_

Este producto puede estar cubierto por una o más de las siguientes patentes: (Estados Unidos) 4593510, 4686807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347983, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5688568, 5762062, 5775408, 5890485, 5931661, 5941237, 5947112, 5996575, 6006743, 6019099, 6048195, 6053165, 6145502, 6170481, 6237588, 6296474, 6374822, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 6688302B2, 6715724B2, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, 6769426, 6774802, 6796302, 6840261, 6848441, 6863064, 6866205, 6869278, 6875012, 6880275, 6908039, 6919884, D320652, D445174, D462436; (Canadá) 1297749, 2195264, 2225408, 2313972; (Australia) 780250, 780403, 1418504 u otras patentes en tramitación en los Estados Unidos u otros países.